

BRUGSANVISNING

DINO XT II
160 • 180 • 210

Producent:

Dinolift Oy
Raikkolantie 145 | FI-32210 LOIMAA
Tel. + 358 20 1772 400 | info@dinolift.com | www.dinolift.com

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Gyldig fra serienummer:

160XT II	17924, 17928, 17961->
180XT II	30586, 30626 ->
210XT II	3918, 3940, 3985 ->

INDHOLD

1. TIL BRUGEREN	6
1.1. GENEREL BESKRIVELSE AF LIFTEN.....	7
1.2. LIFTENS BEREGNEDE ANVENDELSE	7
2. TEKNISKE DATA	8
2.1. MÅLETEGNINGER.....	10
2.1.1. 160 XT II	10
2.1.2. 180 XT II	11
2.1.3. 210 XT II	12
2.2. RÆKKEVIDDEDIAGRAM	13
2.2.1. 160 XT II	13
2.2.2. 180 XT II	14
2.2.3. 210 XT II	15
2.3. SKABELON FOR FABRIKATIONSSKILT	16
2.4. SKABELON FOR EF-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING.....	17
2.5. SKABELON FOR INSPEKTIONSPROTOKOL FOR EN PERSONLIFT	18
3. SIKKERHED	20
3.1. SIKKERHEDSREGLER.....	20
3.2. SIKKERHEDSRELATEREDE MÆRKATER	24
3.3. SIKKERHEDSANORDNINGER.....	26
3.4. ALTERNATIVT SIKKERHEDSUDSTYR	30
3.4.1. Overvågning af kurvbelastning (OPTION)	30
3.4.2. DINO SAFE-GUARD (OPTION)	31
3.4.3. Frostbeskyttelse (OPTION)	32
3.4.4. Vindmåler (OPTION)	32
3.4.5. Advarselslyd for bommens sænkbevægelser (OPTION).....	32
3.4.6. Advarselslyd for chassisbevægelser (OPTION)	32
4. LIFTENS KONSTRUKTION OG FUNKTIONER	34
4.1. LIFTENS KONSTRUKTION.....	34
4.2. LIFTENS FUNKTIONER	35
4.3. BETJENINGSELEMENTER FOR FUNKTIONER.....	36
4.3.1. Betjeningsselementer i manøvrecentral på chassiset	36
4.3.2. Betjeningsselementer til støtteben	37
4.3.3. Optionelle manøvrelementerne på chassiset	37
4.3.4. Betjeningsselementer i manøvrecentral i kurven UCB	38
4.3.5. Kontrolpanel til vægtning af køreenhed (ekstraudstyr)	39
4.3.6. Opsætning med to manøvrehandtag (valgmulighed)	39

5.	ANVENDELSE AF LIFTEN	40
5.1.	LIFTEN TAGES I BRUG	40
5.1.1.	Inspektion på arbejdspladsen	40
5.1.2.	Placering af liften	41
5.1.3.	Start	42
5.1.4.	Støtteposition af liften	44
5.2.	MANØVRERING	45
5.2.1.	Manøvrering fra manøvrering fra manøvrecentralen på chassiset	45
5.2.2.	Manøvrering fra manøvrecentralen i kurven	46
5.2.3.	Særlige anvisninger for anvendelse om vinteren	49
5.2.4.	For at stoppe arbejdet	49
5.3.	FLYTNING AF LIFTEN	50
5.3.1.	Liften placeres til transport	50
5.3.2.	Anvendelse af drivsystemet	51
5.3.3.	Bugsering af liften	53
5.3.4.	Surring	54
5.3.5.	Flytning ved at løfte	55
5.4.	LAGRING/OPBEVARING I LÆNGERE PERIODER	55
6.	DINO SKYRACK (EKSTRAUDSTYR)	56
7.	FORANSTALTNINGER I NØDSITUATIONER	58
7.1.	VED NEDSAT STABILITET	58
7.2.	VED OVERBELASTNING	58
7.3.	HVIS ENERGIFORSYNINGEN HAR VÆRET AFBRUDT	59
7.4.	I EN NØDSITUATION, HVIS NØDSÆNKNINGSSYSTEMET HELLER IKKE FUNGERER	59
8.	FEJLFINDING	60
9.	VEDLIGEHOLDELSESPROGRAMMER	64
9.1.	PROGRAMMER FOR OFFICIELLE INSPEKTIONER	66
9.2.	SMØRESKEMA	67
10.	SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	68
10.1.	INSTRUKTIONER FOR DAGLIG SERVICE OG KONTROLLER	69
10.1.1.	Kontrol af platformen, bommen og rammekonstruktionerne	69
10.1.2.	Kontrol af dæk og dækkenes lufttryk	69
10.1.3.	Kontrol af lys	69
10.1.4.	Kontrol af hydraulikoliens niveau	69
10.1.5.	Undersøg hydraulikslangerne, rørene, og forbindelserne	69
10.1.6.	Kontrol af sikkerheds-endestoppenes funktion	69
10.1.7.	Kontrol af nødstoppe, nødsænkningens og signalhornets funktion	70
10.1.8.	Mærkater, klæbebånd og skilte	70
10.1.9.	Anvisninger	70
11.	EJERSKIFTE	73

1. TIL BRUGEREN

Denne brugsanvisning skal opbevares i liftens platform i den skuffe der er reserveret til den. Hvis brugsanvisningen bliver væk, bliver beskadiget eller af en eller anden grund bliver ulæselig, skal du bestille en ny fra producenten.

Denne brugsanvisning er beregnet til, at personliftens brugere er bekendt med liftens konstruktion og funktion, samt hvordan den bruges korrekt. Brugsanvisningen indeholder råd til vedligeholdelsesopgaver, som brugerne er ansvarlige for.

Øvrige vedligeholdelsesopgaver forudsætter særlig ekspertise, specialværktøj eller præcise måle- eller korrektionsværdier. Disse opgaver er beskrevet i en separat instruktionsbog. I sådanne service- eller reparationssituationer skal du kontakte et autoriseret serviceværksted, importøren eller producenten.



FARE

Læs alle instruktionerne i denne brugsanvisning, før du bruger personliften. Sørg for at du har forstået instruktionerne. Instruktionerne skal overholdes nøje under anvendelse og vedligeholdelse af liften.

Ud over denne brugsanvisning, bør du altid følge de regler, der er fastsat af den lokale lovgivning, og af arbejdsgiveren eller reglerne på arbejdspladsen.

VARSEL

For de oplysninger, der kun gælder for en bestemt modelversion, funktion eller udstyr, er identifikatoren inkluderet i overskriften. Kontroller, om disse oplysninger gælder din maskine.

Dinolift Oy udvikler kontinuerligt sine produkter. Derfor stemmer brugsanvisningen ikke nødvendigvis altid overens med det nyeste produkt. Dinolift Oy forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel. Dinolift Oy påtager sig ikke ansvaret for eventuelle problemer, der forårsages af de ændrede data, fejl eller mangler.

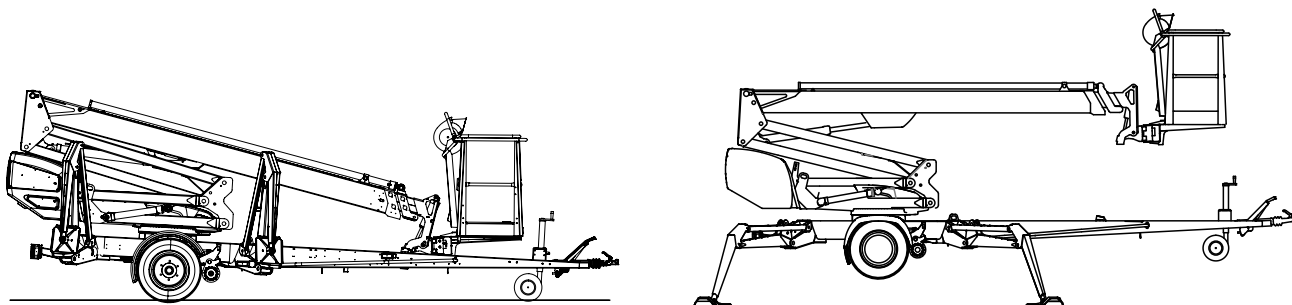
Du kan bede liftens forhandler eller producent om yderligere supplerende instruktioner.

1.1. GENEREL BESKRIVELSE AF LIFTEN

Liften er en bugserbar personlift på en anhænger-bundramme.

Liften er en personlift af EN 280 type 1. Liften kan flyttes ved hjælp af drivsystemet eller ved at bugseres den mens den er i transportstilling.

Til anvendelse støttes liften med hydrauliske støtteben, således at dæk løftes op fra jorden.



Liftens primære strømkilde er en elmotor. Støttebenenes og bommens bevægelser drives af hydraulik.

For korte flytteafstande kan liftene forsynes med et hydraulisk drivsystem.

Yderligere detaljerede oplysninger om liften findes i afsnittet "Tekniske data" og "Liftens konstruktion og funktioner" i denne brugsanvisning.

1.2. LIFTENS BEREGNEDE ANVENDELSE

En personlift er kun beregnet til at transportere personer og værktøj til arbejdsstedet, for at udføre arbejde fra arbejdsplatformen. Den kan fungere som arbejdsplatform op til platformens tilladte belastningsevne og rækkevidde (se tekniske datatabel og rækkeviddediagram) under normale driftsforhold. Adgang til og fra arbejdsplatformen bør kun finde sted i adgangspositionen i jordhøjde.

Den beregnede anvendelse har også til hensigt:

- At følge alle anvisningerne i brugsanvisningerne
- At gennemføre inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet.
- Overholdelse af arbejdsmiljøbestemmelser og trafikregler

Denne lift er IKKE isoleret, og giver ikke beskyttelse mod utilsigtet kontakt med elektrisk strøm. Liften må ikke anvendes til elektriske installationer.

Overhold de sikkerhedsregler der gælder for omgivelserne, og de begrænsninger, de indeholder.

VARSEL

Brugeren skal have instruktioner og godkendelse fra producenten for alle sådanne specifikke arbejdsmetoder eller arbejdsforhold, som fabrikanten ikke har defineret i maskinens betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.

2. TEKNISKE DATA

	160XT II	180XT II	210XT II
Maks. arbejdshøjde	16,0 m	18,0 m	21,0 m
Maks. kurvhøjde	14,0 m	16,0 m	19,0 m
Maks. rækkevidde i siden	9,1 m	11,2 m	11,7 m
Rotation	ubegrænset		
Rotation, kurv	180°		
Rækkevidde (svunget)	se rækkeviddediagram		
Støttebredde	3,80/4,20 m	3,90/4,30 m	3,90/4,30 m
Bredde (transportstilling)	1,80 m	1,95 m	1,95 m
Længde (transportstilling)	6,16 m	6,67 m	7,95 m
Højde (transportstilling)	2,30 m	2,30 m	2,33 m
Vægt (med Honda-aggregat)	1992 kg	2315 kg	2478 kg
Højeste tilladte belastning i kurven	215 kg		
Maks. antal personer + tillægsvægt	2 personer + 55 kg		
Højeste tilladte belastning i siden (forårsagt af personer i kurven)	400 N		
Største tilladte hældning (chassis)	±0,3°		
Jordoverfladens maksimale hældning i sideretning	2,2°	6,7°	6,7°
Jordoverfladens maksimale hældning i længderetning	3,8°	8,0°	8,3°
Højeste tilladte vindstyrke	12,5 m/s		
Laveste tilladte anvendelsestemperatur	- 20 °C		
Højeste tilladte belastning på støtteben	16800 N	16800 N	22800 N
Arbejdskurvens størrelse	0,7 x 1,3 m		
Stigevne, opad	25%		
Stikkontakter i kurven	2 x 230V/50Hz/16A		
Drivkraft			
- Netspænding	230V/50Hz/10A		
Lydtryksniveau	< 70 dB		
Helkropsvibrationer	Kan ikke påvises		
- Motor (Honda)	GX200		
Lydtryksniveau (UCB/LCB)	73 / 90 dB		
Helkropsvibrationer	< 0,5 m/s ²		
- Motor (Hatz)	1B30E-X		
Lydtryksniveau (UCB/LCB)	69 / 82 dB		
Helkropsvibrationer	< 0,5 m/s ²		

Motoralternativer**Honda GX200SXE**

Brændstof	Benzin
Netto effekt	4,1 kW (5,5 hp)
Brændstoftankens volumen	3,1 l
Olietankens volumen	0,6 l
Brændstofforbrug	1,7 l/h

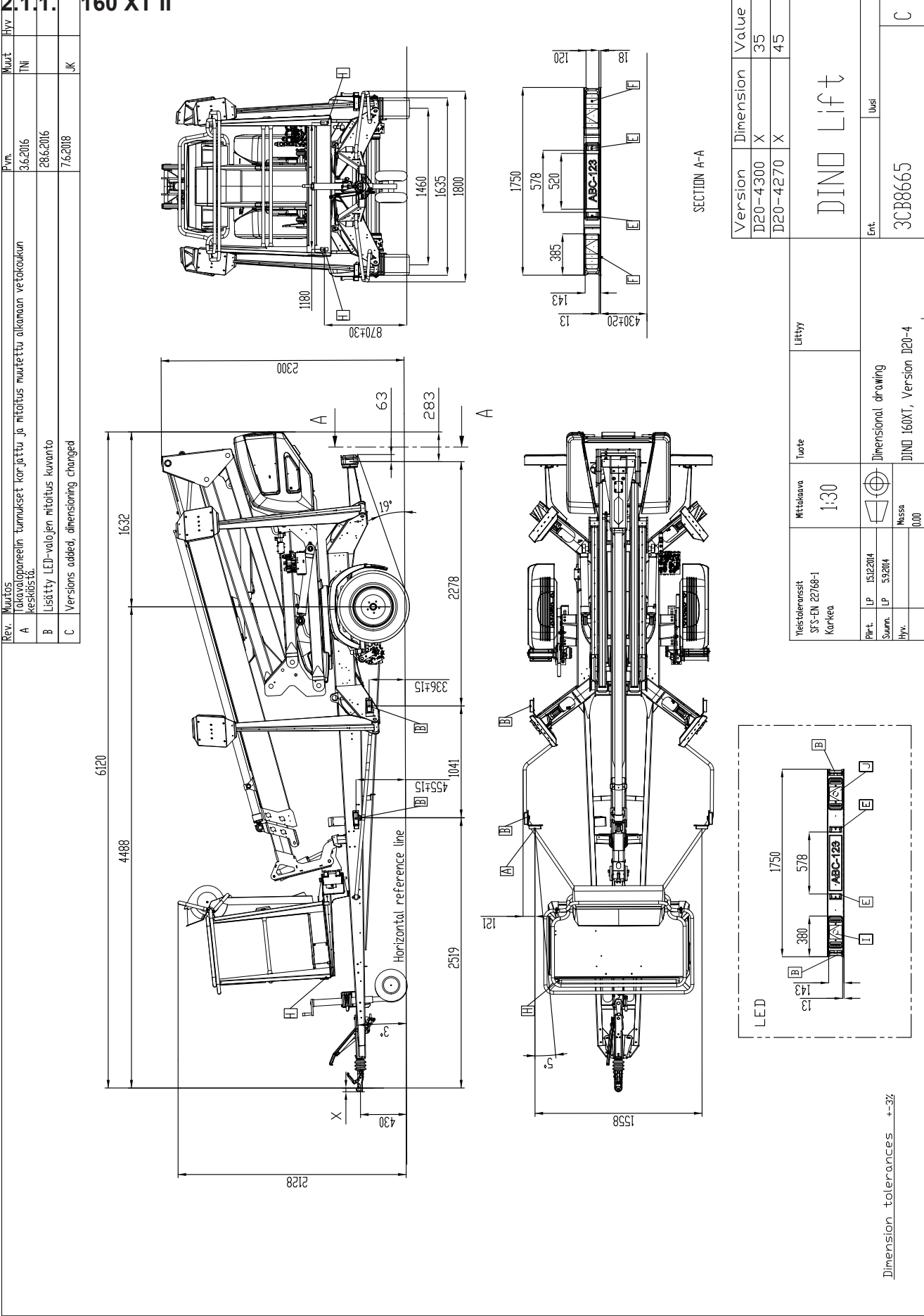
Hatz 1B30E**EPA / CARB Tier 4 Final**

Brændstof	Diesel
Netto effekt	4,0 kW (5,3 hk)/ 2800 o/min
Olietankens volumen	1,2 l

2.1. MÅLETEGNINGER

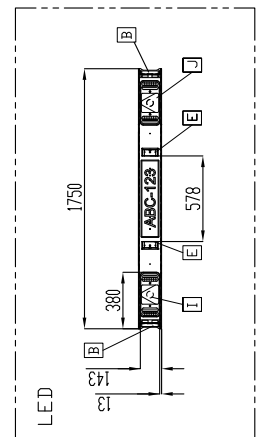
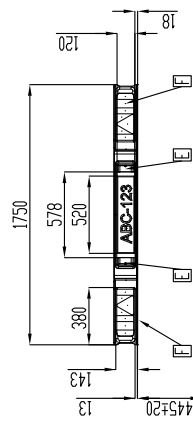
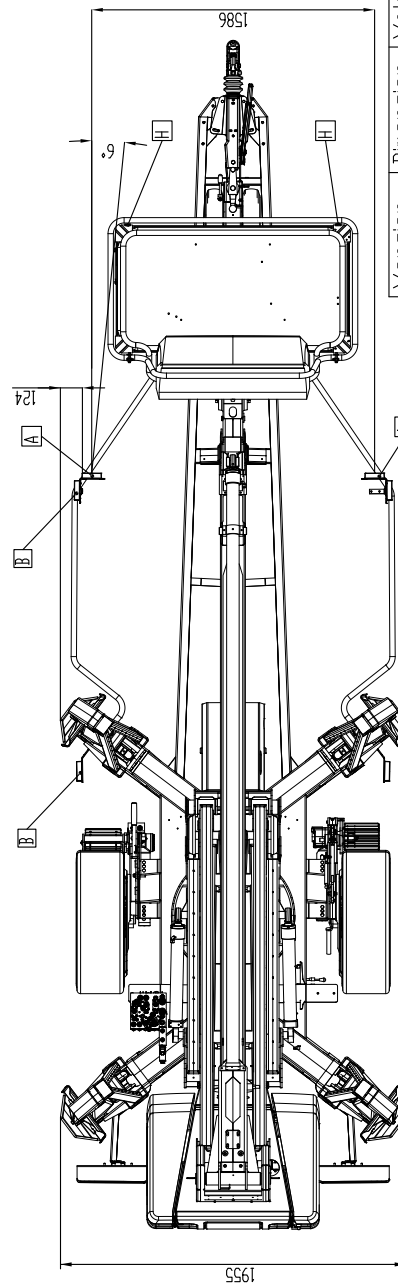
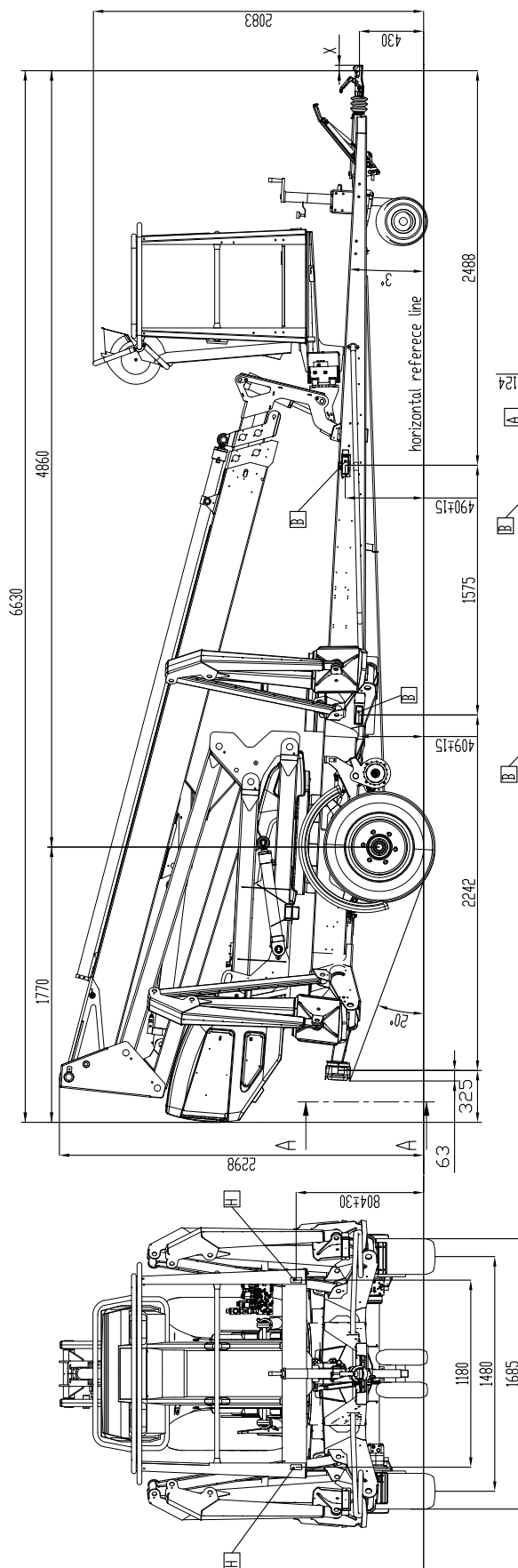
2.1.1.

160 XT II



2.1.2. 180 XT II

Rev.	Muutos				
A	Lisäty LED-valojen mitoitus	kuvanto		Pvm	Muut
B	3 versions added, dimensioning changed		31.06.2016		
			7.6.2018		JK



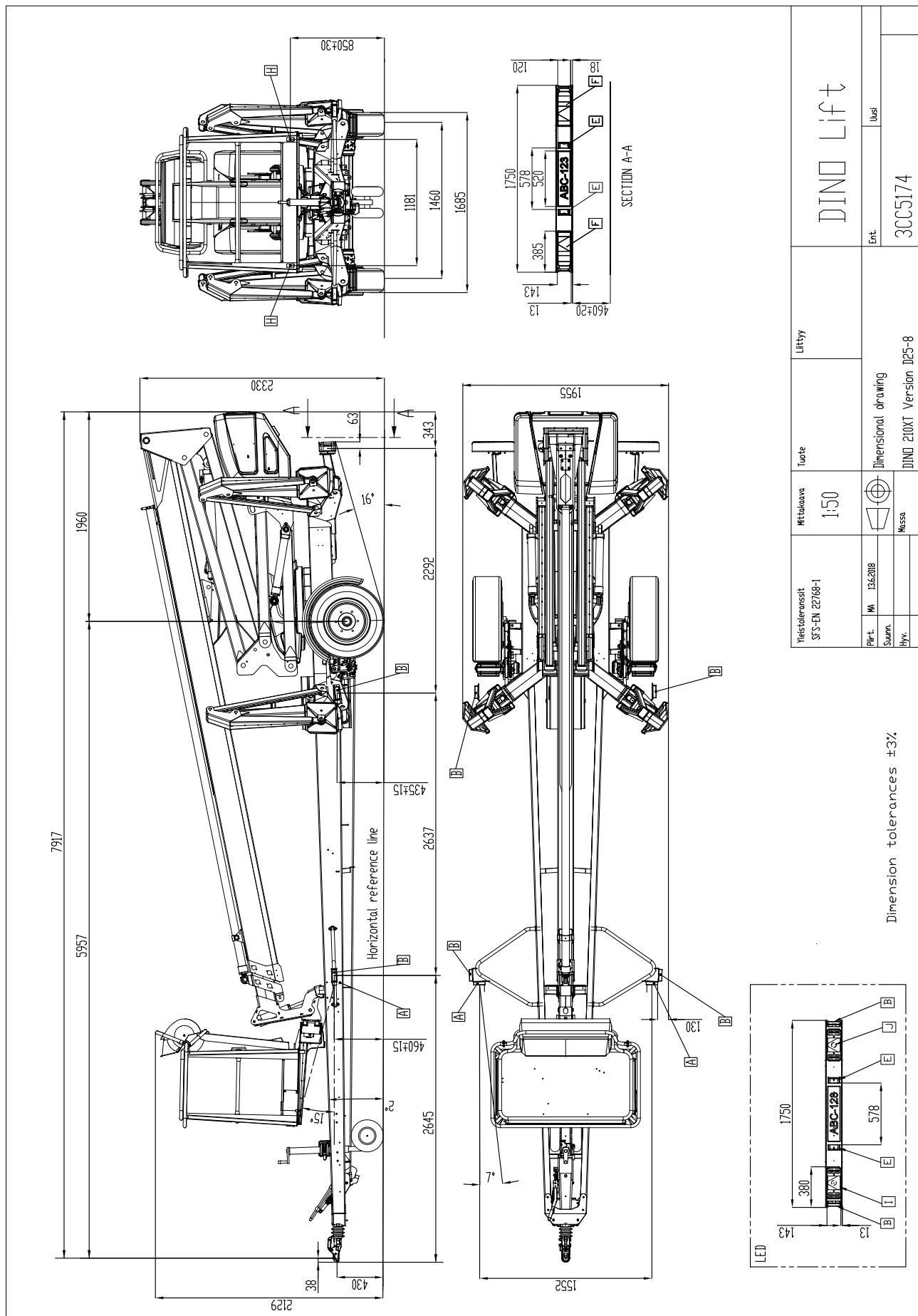
Version	Dimension	Value
A25-8300	X	35
A25-8270	X	45

FINIT

Part.	Asp	24.3.2014		Dimensional drawing	Ent.	Iusi
Summ.	Asp	24.3.2014				
Ilyv.						
			Massa	DIN 180XT II, Version A25-8	3CB7750	
					B	

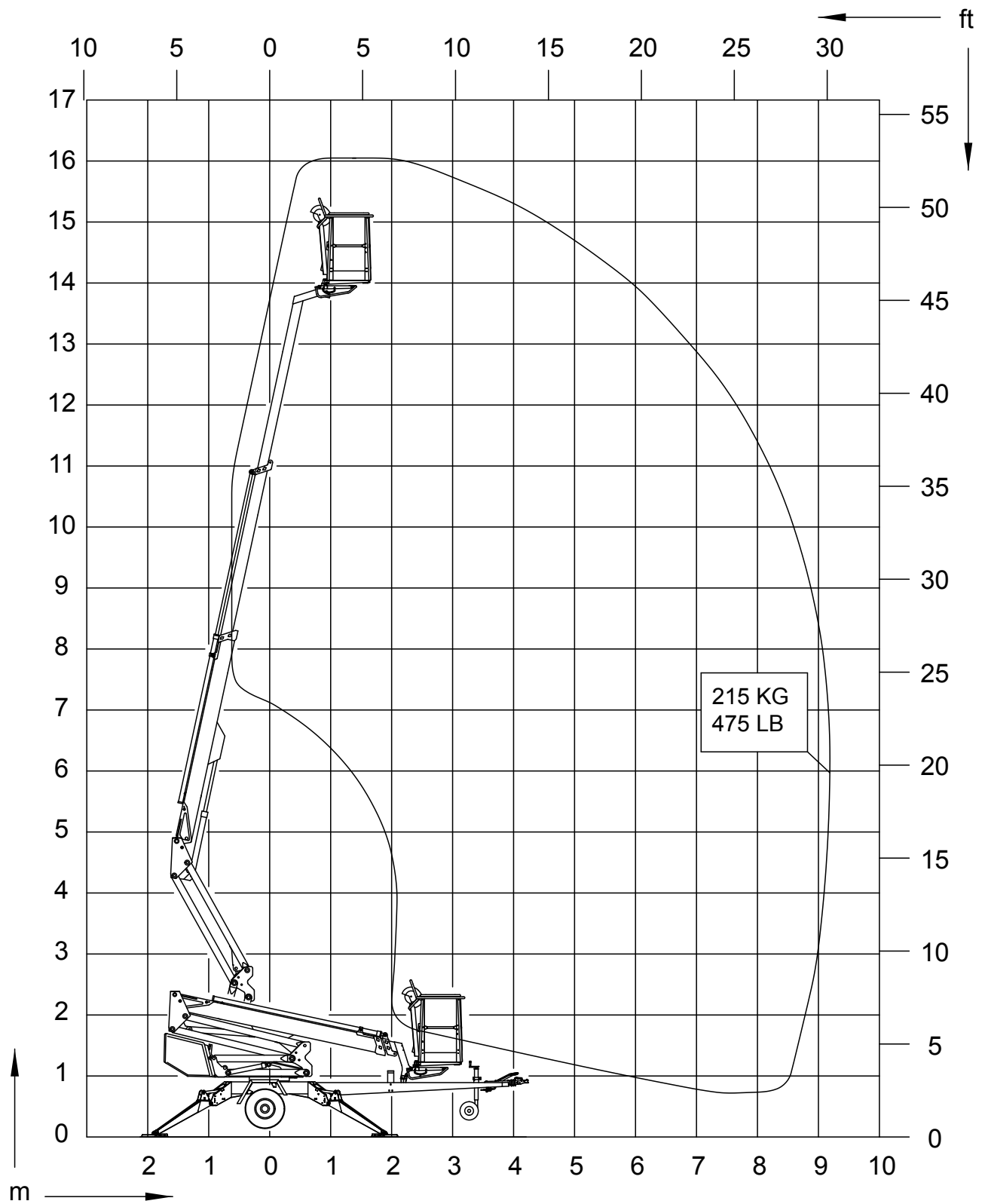
Dimension tolerances $\pm 3\%$

2.1.3. 210 XT II

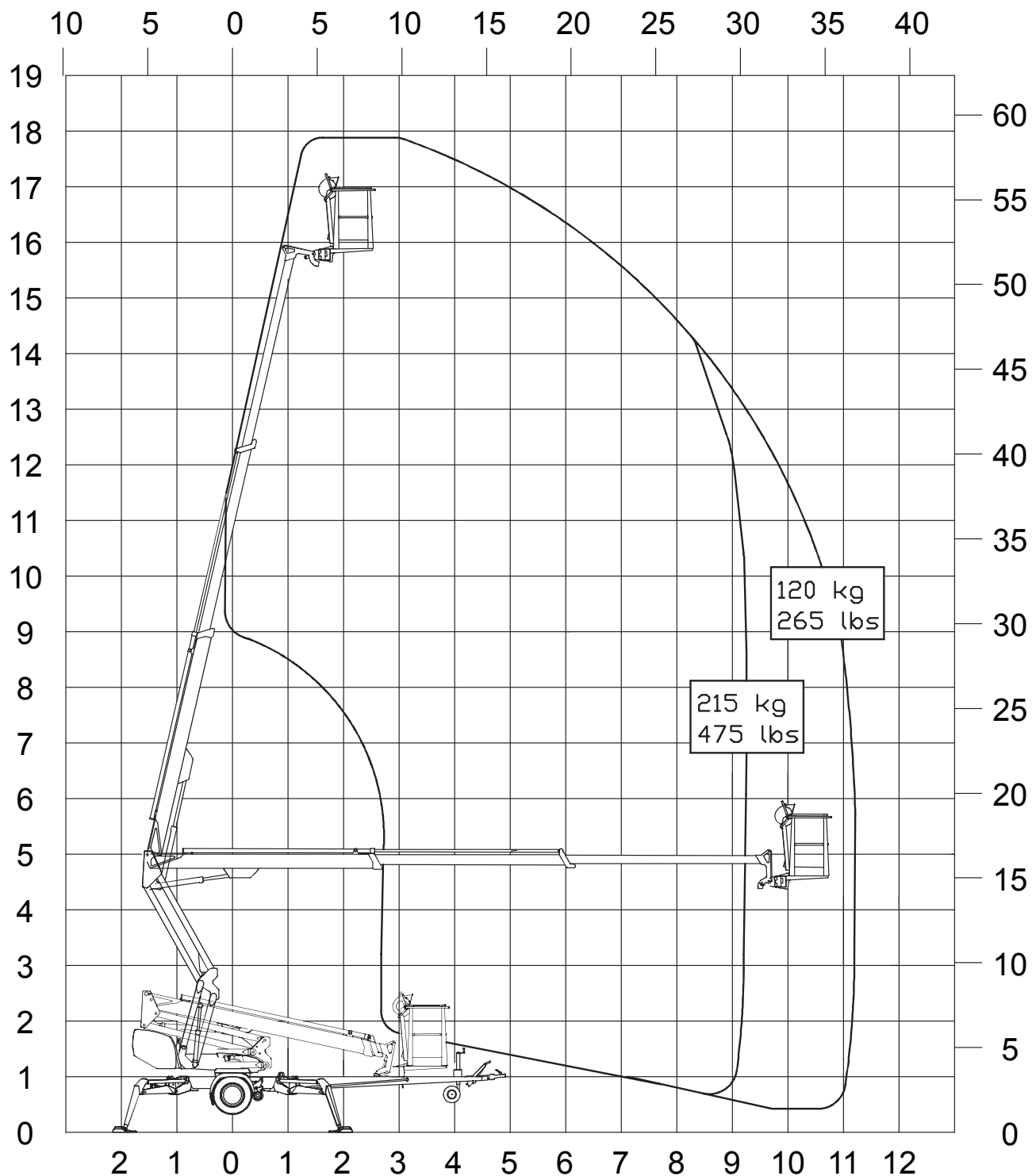


2.2. RÆKKEVIDDEDIAGRAM

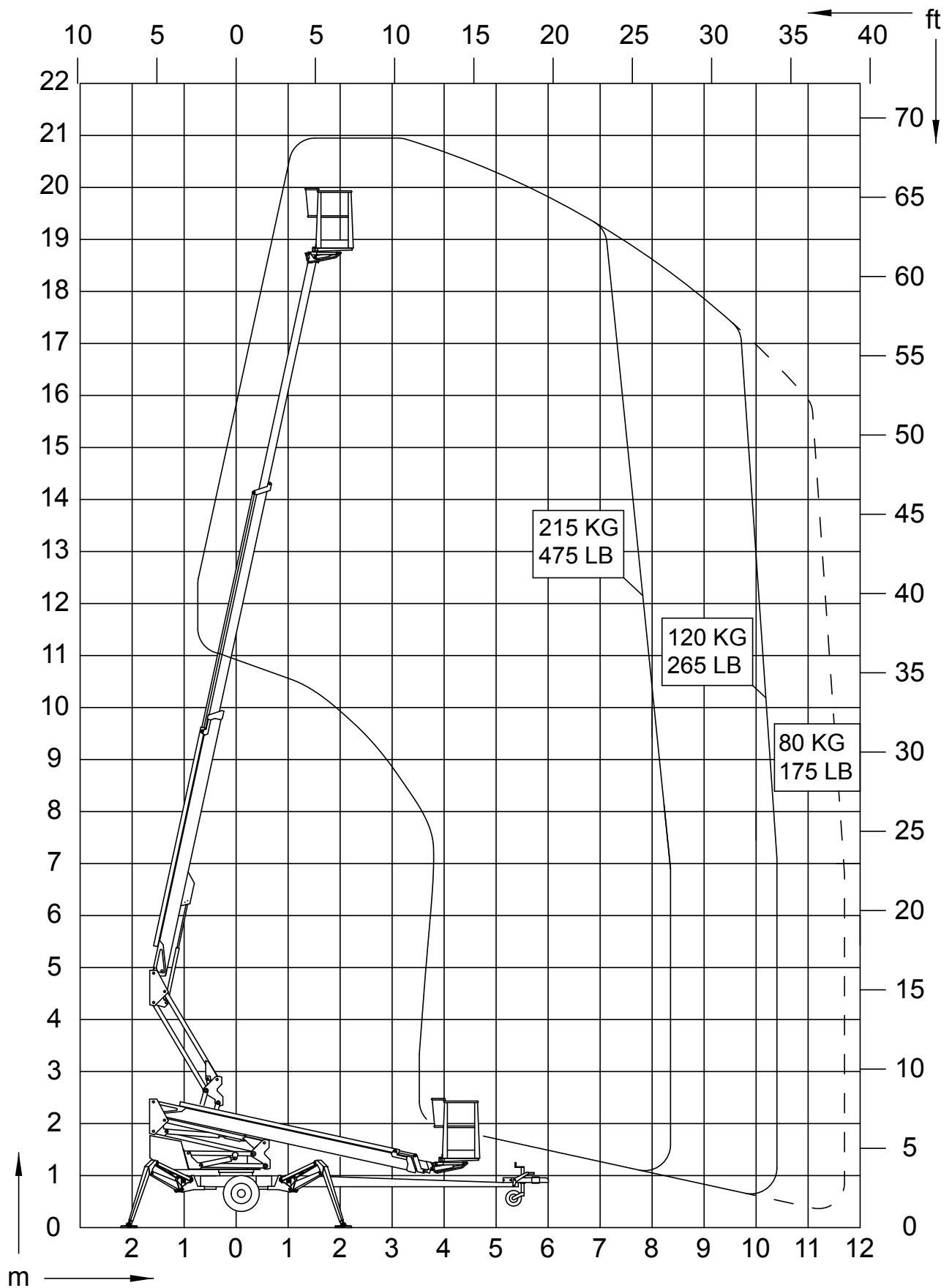
2.2.1. 160 XT II



2.2.2. 180 XT II



2.2.3. 210 XT II



2.3. SKABELON FOR FABRIKATIONSSKILT

På typeskiltet, som vist nedenfor på billedet, er mærket med producentens navn og maskintype, fremstillingsår og serienummer blevet angivet.

54.516

Type	DINO		Producent	DINOLIFT
Produktionsår			Producentens adresse	Raikkolantie 145 32210 Loimaa FINLAND
Serienummer				
Vægt kg			Højeste tilladte belastning i kurven	215kg
Maks. tilladte antal personer	2		Maks. tilladte tillægsvægt	55kg
Maks. tilladte belastning i siden	400 N		Største tilladte hældning (chassis)	0,3°
Spænding	230 V		Frekvens	50 Hz
Laveste tilladte anvendelsestemperatur	-20 °C		Maks. tilladte vindstyrke	12,5 m/s

Liftens mærkeplade sidder på trækstangens højre side, på det sted der vises på billedet.

Serienummeret er også indgraveret på liftens chassis, på den højre trækboms øverste overflade.



Trailerens mærkeplade sidder på trækstangen, på højre side af mærkepladen, på det sted der vises på billedet.



Dette skilt indeholder følgende data:

Køretøjets EU-typegodkendelsesnummer (hvis det findes)		
Serienummer		
	Samlet vægt	kg
0	Maks. tilladte belastning på trækpunktet	kg
1	Maks. tilladte akselvægt	kg
2		kg

2.4. SKABELON FOR EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**EF-overensstemmelseserklæring for en maskine****Producent**

Dinolift Oy
Raikkolantie 145
FI-32210 Loimaa, FINLAND

garanterer, at

Personlift DINO 180XT-2, nr.

opfylder kravene i Maskindirektiv **2006/42/EF** med dets ændringer, samt de nationale regler (SRF 400/2008) hvorigennem de træder i kraft.

2006/42/EF For overensstemmelsesvurdering med intern fabrikationskontrol af maskiner er blevet fulgt: Bilag VIII: Intern fabrikationskontrol i overensstemmelse med certifikat **DCE 180XT/002/19**.

Derudover opfylder personliften også kravene i følgende EU-direktiver
2000/14/EY, 2014/30/EU, (EU) 2016/1628

	Målt lydeffektniveau L_{wa}	Garanteret lydeffektniveau L_{wa}
Honda GX200SXE 4,3kW / 3600rpm	(97+1,5) 98,5 dB	98,5 + 0,5 dB
Hatz 1B30E-X 4,0kW / 2800 rpm	(98+1,5) 99,5 dB	99,5+0,5 dB

Ved vurdering af overholdelsen med 2000/14/EF er blevet fulgt: Bilag V:
Intern fabrikationskontrol.

Ved projekteringen er følgende standarder blevet anvendt:

SFS-EN 280+A1:2015, SFS-EN 60204-1/A1, SFS-EN-ISO 12100-

Den tekniske dokumentation er
sammenfattet af:

Santtu Siivola
Konstruktionschef
Dinolift Oy, Raikkolantie 145,
32210 Loimaa, FINLAND

Loimaa

Santtu Siivola
Konstruktionschef

2.5. SKABELON FOR INSPEKTIONS PROTOKOL FOR EN PERSONLIFT**TEST CERTIFICATE**

DATE: |

START-UP TESTS:Inspection place: Dinolift Oy

Inspector's signature: _____ |

BASIC INFORMATIONManufacturer: Dinolift OY Place of manufacture: FinlandAddress: Raikkolantie 14532210 LOIMAA

Importer: _____

Type of lift: ☒ Boom platform ☐ Scissor platform ☐ Mast platform

Chassis: ☐ Car ☐ Self propelled ☒ Trailer mounted ☐ Vehicle mounted (quick coupler)

Boom: ☐ Articulated boom ☐ Telescopic boom ☒ Articulated telescopic boom ☐ Scissor

☐ Fixed mast ☐ Telescopic mast

Load control: ☐ Position control ☒ Limited size of work platform ☒ Moment sensing ☐ Load sensing

Outriggers: ☒ Hydraulic turning ☐ Hydraulic pushing ☐ Mechanical ☐ Stabilized with wheels

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Machine and type:	<u>DINO 180XT-2</u>	Max. platform height	<u>16,0 m</u>
Number of manufacture	<u> </u>	Max. outreach:	<u>Depend on load</u>
Year of manufacture	<u> </u>		
Max. lifting capacity:	<u>215 kg</u>	Boom rotation:	<u>Continuous</u>
Max. person number:	<u>2</u>	Support width:	<u>3,90 m</u>
Max. additional load:	<u>55 kg</u>	Transport width:	<u>1,95 m</u>
Power supply:	<u>230 VAC</u>	Transport length:	<u>6,65 m</u>
Lowest temperature:	<u>-20 °C</u>	Transport height:	<u>2,31 m</u>
Weight:	<u>2315 kg</u>	Platform size:	<u>0,7 x 1,3 m</u>

INSPECTION POINTS

(Y = meet standards N = do not meet standards

☐ ☐ not applicable)

	Y	N		Y	N
A. GENERAL REQUIREMENTS			D. ELECTRIC SYSTEM		
1. Certificate of conformity	☒	☐	1. Electric system	☒	☐
2. User manual and storage	☒	☐	2. Electric appliances	☒	☐
3. Machine plate - inspection plate	☒	☐	E. SAFETY AND CONTROL DEVICES		
4. Instructional and safety plates	☒	☐	1. Safety sensors and limit switches	☒	☐
5. Safety colours	☒	☐	2. Sound signal	☒	☐
B. STABILITY			3. Emergency descent system	☒	☐
1. Load plate and reach diagram	☒	☐	4. Protection of controls	☒	☐
2. Supports / outriggers	☒	☐	5. Symbols / control directions	☒	☐
3. Indicator for horizontal position	☒	☐	6. Placement of controls	☒	☐
C. STRUCTURES			7. Emergency stop	☒	☐
1. Transport position / transp. equipment	☒	☐	F. SAFETY FEATURES		
2. Driving/towing equipment	☒	☐	1. Prevention of unauthorized use	☒	☐
3. Chassis	☒	☐	2. Locking device, covers and guards	☒	☐
4. Turning device	☒	☐	3. Prevention of lifting	☒	☐
5. Boom system	☒	☐	4. Prevention of opening of support	☒	☐
6. Structure and position of work platform	☒	☐	5. Safety distances	☒	☐
7. Hydraulic system	☒	☐	6. Control of loading	☒	☐
			7. Limiting devices	☒	☐
			G. TEST LOADING		
			1. Overload test (150%)	323 kg	☒
			2. Functional test (110%)	237 kg	☒

COMMENTS

DEFICIENCIES

Deficiencies have been repaired

Date: _____ Signature: _____

Dino-personlifterne inspiceres og prøvebelastes den første gang af producentens autoriserede personliftinspektør. Der fremstilles en protokol efter denne skabelon, som følger med maskinen.

Protokollen skal opbevares til idriftsættelsesinspektioner og efterfølgende inspektioner af liften, eller i dens umiddelbare nærhed i mindst fem år.

3. SIKKERHED

Dette afsnit beskriver de sikkerhedsinstruktioner og advarsler, der er relevante for transport, anvendelse og vedligeholdelse af liften.



FARE

Manglende overholdelse af disse instruktioner og sikkerhedsbestemmelser kan føre til alvorlige personskader eller livsfare. Gør dig nøje bekendt med, og følg alle sikkerhedsbestemmelser, brugsanvisninger og skylte på maskinen.

Sørg for at du har forstået alle sikkerhedsinstruktioner og sikkerhedsregler. Du skal også sørge for at andre mennesker, der bruger eller arbejder i liftens kurv, er fortrolige med instruktionerne.

3.1. SIKKERHEDSREGLER

Anordningen må kun anvendes af en person, som er uddannet til arbejdet, har en skriftlig tilladelse, er nøje bekendt med anordningen og er fyldt atten (18) år.

Hold altid maskinen ren for smuds og forureninger, som kan påvirke sikkerheden og vanskeliggøre kontinuerlig overvågning af maskinens tilstand i teknisk og sikkerhedsmæssig henseende.

Maskinen bør inspiceres og vedligeholdes regelmæssigt.

Service- og reparationsarbejder må kun udføres af personer med tilstrækkelig faglig uddannelse, som har gjort sig grundigt bekendt med service- og reparationsanvisningerne.

Det er strengt forbudt at anvende maskinen, hvis den ikke er i upåklagelig tilstand.

Du må ikke fjerne eller deaktivere nogen af maskinens sikkerhedsanordninger.



ADVARSEL

Anordningen må hverken modificeres eller anvendes uden producentens tilladelse, under omstændigheder, som ikke opfylder producentens krav.

Brugeren skal have instruktioner og godkendelse fra producenten for alle sådanne specifikke arbejdsmetoder eller arbejdsforhold, som fabrikanten ikke har defineret.

Rengør mulige olie-, brændstof- og kemikalielækker grundigt. Absorber olierne i en absorbent og aflever det olieholdige affald til korrekt bortskaffelse. Neutraliser den lækkede batterisyre med bagepulver eller et andet passende stof. Find ud af og reparer årsagen til lækagen.

Hvis maskinen har en forbrændingsmotor, sluk altid motoren under tankning. Start ikke motoren, hvis du ser tegn på brændstof- eller olielæk.

Anvend ikke forbrændingsmotoren indendørs, hvis ikke det er sikret, at udstødningen

kan bortskaffes.

Opladning af blybatterier producerer farlige kemikalier. Sørg for, at batterierne altid oplades i godt ventilerede områder. Forsøg aldrig at oplade et beskadiget batteri.

Hold maskinen på afstand af mulige antændelseskilder. Brandarbejde er strengt forbudt i nærheden af batterier eller brændstoftanke.

ARBEJDSOMRÅDE OG KLARGØRING INDEN LØFTEARBEJDET

Når du arbejder i et tæt trafikeret område, bør du markere arbejdsområdet tydeligt med advarselslys eller ved at indhegne det.

Der skal også tages hensyn til færdselslovens bestemmelser.

Du skal altid sørge for at støttebenenes bevægelsesområde er frit inden du anvender dem.

Når chassiset støttes, bør der altid tages hensyn til underlagets bæreevne og hældning. Brug ikke maskinen, hvis den står på en lastbil, jernbanevogn, flydende skib eller på en anden potentielt ustabil overflade.

Du skal altid sørge for at støttebenene ikke glider på et ujævnt underlag.

På "blødt" underlag skal der lægges tilstrækkeligt store tillægsskiver under støttebenfødderne. Ved valg af ekstra støtteskiver bør du kontrollere, at maskinens metalstøtteben ikke kan glide på dem.

Du skal altid sørge for at støttepositionen ved hjulene er løftet op fra marken.

Sørg altid for at maskinen står vandret inden du begynder at anvende den.

Kontroller altid at der ikke findes uautoriserede personer inden for arbejdsområdet. Klemmefare mellem roterende og faste komponenter.

Når du manøvrerer bomsystemet fra manøvrecentralen på svinganordningen, skal du passe på at du ikke kommer i klemme mellem støttebenene og de øvrige strukturer, som ikke roterer bomsystemet.

TRANSPORTKØRSEL

Observer terrænets højeste tilladte hældning under transportkørsel. Under transportkørsel i terræn skal du stræbe efter at opholde dig over maskinen.

Vær opmærksom på forhindringer i terrænet på køresporet og andre stationære eller bevægelige forhindringer i miljøet. Sørg for at du har uhindret udsigt over kørselsretningen.

Brug ikke maskinen til bugsering.

LØFTNING OG ARBEJDE PÅ PLATFORMEN

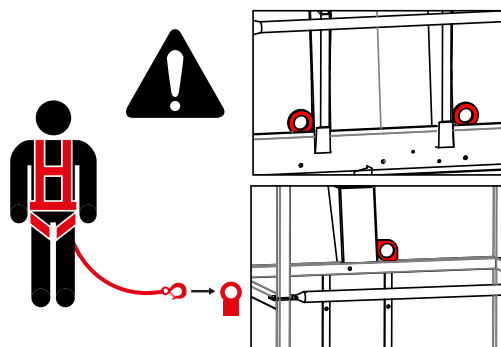
Overskrid aldrig det største antal personer eller den højeste belastning eller håndkraft tilladt for liften. Forøg aldrig belastningen i øvre position.

Inden liften anvendes, skal du altid sørge for at advarselsanordningerne og nødsænknningen fungerer.

Du skal bruge en sikkerhedssele! Fastgør sikkerhedsselen til de lænker der er bestemt for dem.

Bemærk! Det findes i arbejdskurven en lænke for hver bruger til fastgørelse af sikkerhedssele. Kun en sikkerhedssele/lænke

Trin, fodtrin og andre typer stativer må under ingen omstændigheder anvendes i kurven.



Sørg for inden du begynder at anvende maskinen at portene til kurven er ordentligt lukket. Hvis kurven er udstyret med en stige, skal stigen være låst i øverste position.

Ingen genstande må kastes eller falde ud af platformen. Alle værktøjer skal transporteres i arbejdskurven. Lad ikke værktøjer hænge på ledningen uden for kurven.

Løft ikke værktøjer, redskaber eller materialer på eller fastgjort til kurvens gelænder.

Liften må ikke anvendes som en kran.

Liften må ikke anvendes til at transportere varer eller personer mellem f.eks. forskellige niveauer eller lejligheder. Det er forbudt at stige på eller af en arbejdsplatform i bevægelse.

Når bomsystemet er sænket i dens nederste position, skal du sørge for at bommen ikke kolliderer med konstruktioner, som ikke roterer med bomsystemet.

Kontroller at området under platformen er fri for forhindringer, før du sænker platformen.

For at undgå skader bør arbejdskurven ikke sænkes helt ned på jorden eller andet underlag.

Anvend aldrig liften hvis du er alene. Sørg for at der findes nogen på marken, som du kan bede om hjælp i en nødsituation.

FORHOLD PÅ ANVENDELSESOMRÅDET

Under brug skal vejrforhold som vind, synlighed og regn tages i betragtning, så de ikke truer den sikre udførelse af løftning.



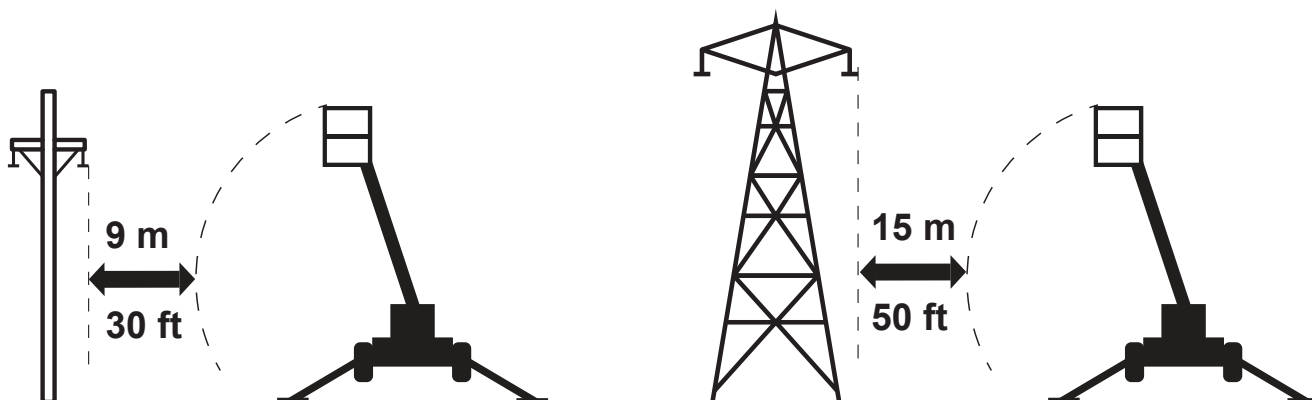
Liften må ikke anvendes, hvis temperaturen er under **-20 °C** eller vindhastigheden overskrider **12,5 m/s**

Vindhastighed (m/s)	Vindens påvirkning på jorden
0	Stille Røgen stiger lodret
1-3	Svag Man kan se vindretningen fra røgens bevægelse, og det kan mærkes på huden. Bladene i træerne rasler
4-7	Moderat Bladene og små grene i træerne bevæger sig. Flaget retter sig selv ud. Vinden løfter støv og løse papirstumper fra jorden.
8-13	Frisk brise Små løvtræer og store grene svajer. Vinden suser når den rammer huse og faste genstande. Det er svært at bruge en paraply.
14-17	Hård Alle træer svajer. Det er vanskeligt at gå mod vinden.

BEMÆRK! Vindhastigheden kan være væsentligt større oppe end på jordniveauet.

Afhold dig fra at tage værktøjer/tilbehør med store overflader med dig i kurven. Den øgede vindbelastning kan reducere anordningens stabilitet.

Pas på strømførende luftledninger i området! Hold sikker afstand til strømførende el-ledninger og andre uisolerede strømførende dele.



Observer disse afstande, hvis arbejdsstedets specifikke instruktioner eller de lokale eller nationale regler ikke kræver endnu længere sikkerhedsafstande. Kontrollér altid lokale vejledninger og sikre afstande sammen med en ekspert på hvert arbejdssted. Den sikre arbejdsafstand afhænger af de strømførende deles spændingsniveau.

Denne lift er IKKE isoleret, og giver ikke beskyttelse mod utilsigtet kontakt med elektrisk strøm. Liften må ikke anvendes til elektriske installationer.

3.2. SIKKERHEDSRELATEREDE MÆRKATER

I denne bog anvendes de advarsels- og anmærkningssymboler, der vises på denne side.

Følg alle sikkerhedsinstruktionerne efter advarslerne, for at forhindre mulige farer og skader.



Almindelige sikkerhedsadvarsels-symboler på maskinen og i instruktionerne, der advarer om en potentiel risikofaktor. Følg de yderligere instruktioner, som vises med tekst eller et symbol ved siden af mærkatet.



FARE

Den røde mærkat FARE anvendes til at advare om umiddelbare eller truende risikofaktorer, der kan forårsage alvorlige personskader eller livsfare, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL

Den orange mærkat ADVARSEL anvendes til mulige risikofaktorer, der under visse omstændigheder kan føre til alvorlige skader eller farer, hvis de ikke undgås.



FORSIGTIG

Den gule mærkat FORSIGTIG anvendes for advare om de risikofaktorer, der forårsager en rimelig eller moderat skade.

VARSEL

Den blå bemærkning anvendes til at gøre opmærksom på de særlige krav i forbindelse med brug eller vedligeholdelse. Sådanne instruktioner, der for eksempel drejer sig om instruktioner for maskinens driftssikkerhed eller undgåelse af materialeskader.



Klemmefare –
bevægelige dele



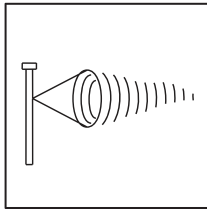
Klemmefare –
bevægelige dele



Klemmefare – faldende
materiale



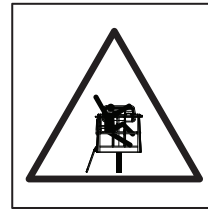
Skadelige emissioner



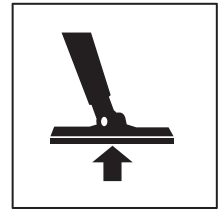
Vindhastighed



Risiko for væltning



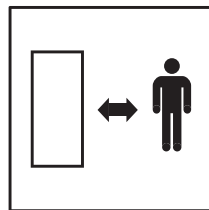
Risiko for at falde



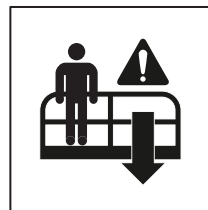
Støttekraft



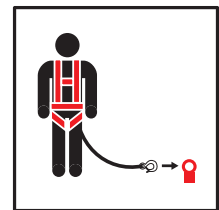
Rygning forbudt



Hold sikker afstand



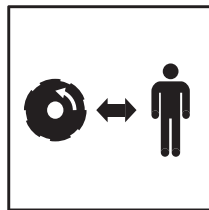
Nødsænkning



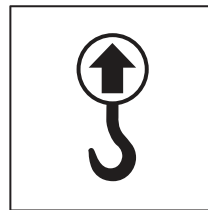
Forankringspunkt for
sikkerhedssele



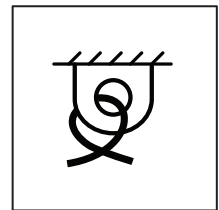
Forbud mod åpen ild



Hold sikker afstand



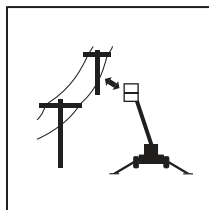
Løftepunkt



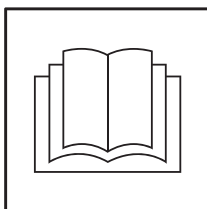
Fastgørelsespunkt



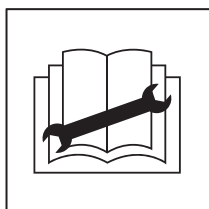
Brug af motoren
indendørs forbudt



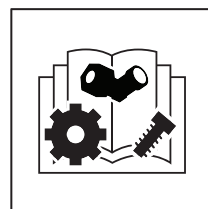
Hold sikker afstand til
strømledninger



Brugsanvisninger



Serviceanvisninger

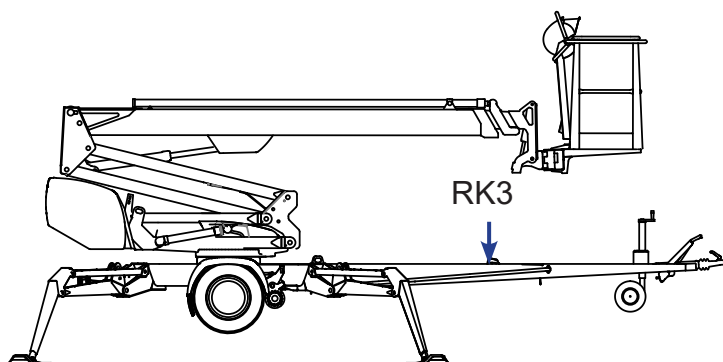


Reservedelsliste

3.3. SIKKERHEDSANORDNINGER

1. Overvågning af bommens transportstilling

Endestoppet RK3 forhindrer manøvrering af støtteben og drivsystem, hvis bommen er løftet af transportstøtten. Stoppet er placeret på bommens transportstøtte på trækbommen.

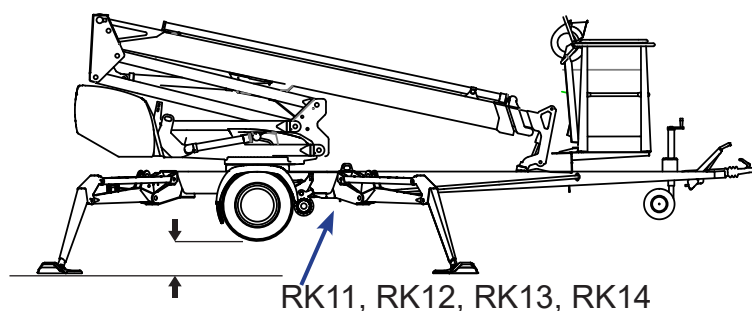


Hvis overvågning af transportstillingen ikke fungerer korrekt, stopper motoren. Fejlen skal rettes inden brugen kan genoptages.

2. Overvågning af støtteposition

Alle støtteben på liften bør være i støtteposition før løftning af bommen. Kontroller, at hjulene er løftet af jorden.

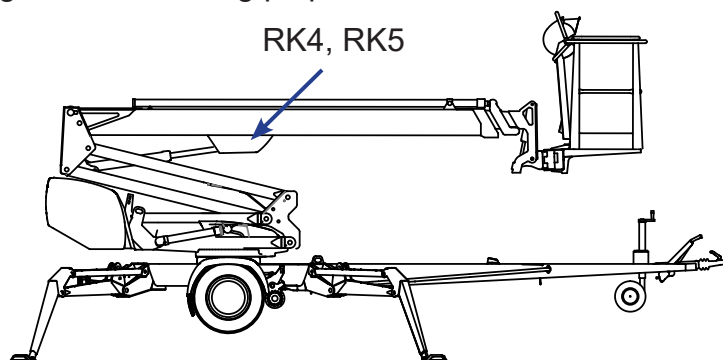
Endestoppene RK11, RK12, RK13 og RK14 er placeret på støttebenene.



3. Overvågning af bommens overbelastning

Rækkeviddegrænsen RK4 og overbelastningsgrænsen RK5 forhindrer overbelastning af liften ved at begrænse rækkevidden i siden.

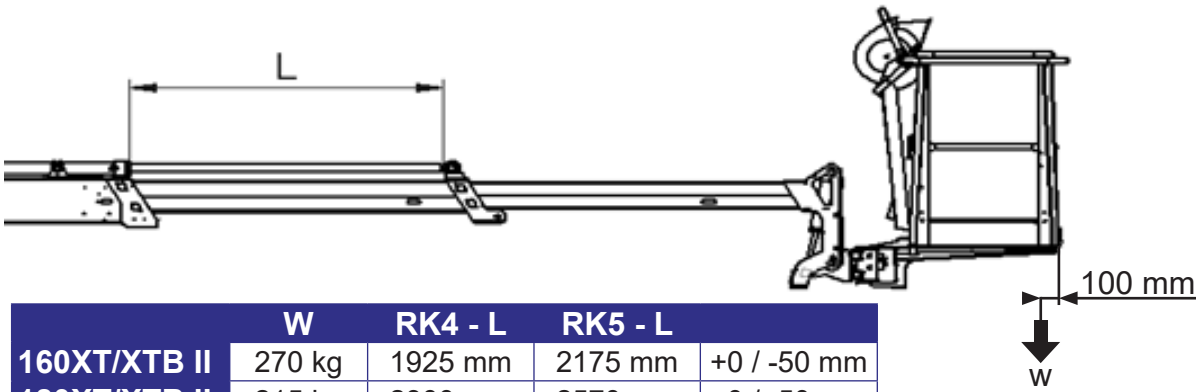
Endestoppene sidder under låget på den øverste ende af løftecylinderen. Under anvendelsen, skal låget være intakt og på plads.



Når bommen befinder sig inden for det tilladte område, er manøvrepanelets grønne signallampe tændt.

Når en bestemt rækkevidde er nået, afbryder rækkeviddegrænsen **RK4** de bevægelser, som reducerer liftens stabilitet (forlængelse af teleskopet og sænkning af bommen).

Endestoppenes indstillingsværdier:



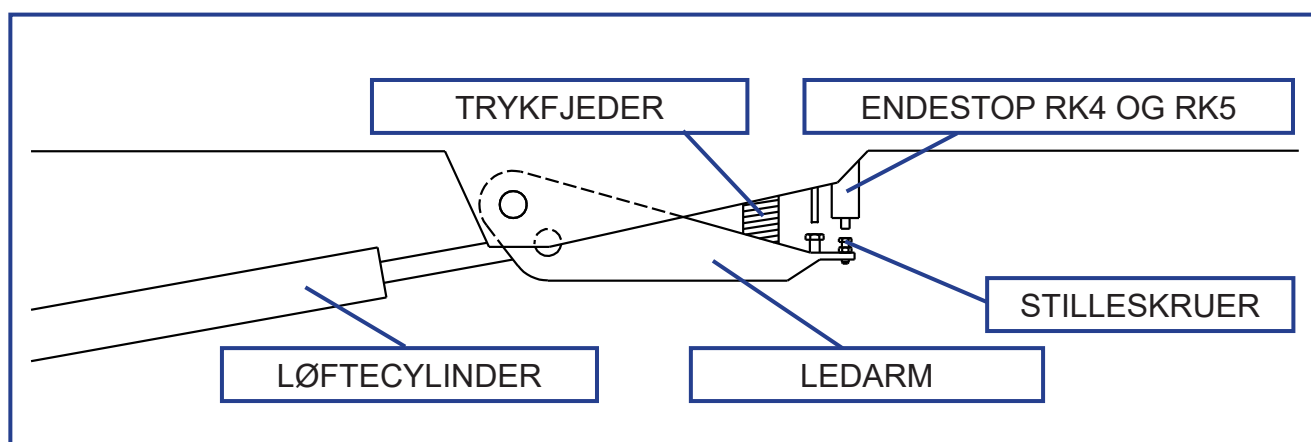
	W	RK4 - L	RK5 - L	
160XT/XTB II	270 kg	1925 mm	2175 mm	+0 / -50 mm
180XT/XTB II	215 kg	2300 mm	2570 mm	+0 / -50 mm
210XT/XTB II	80 kg	3025 mm	3525 mm	+0 / -50 mm

Hvis **RK4** afbryder bevægelsen, tændes den røde signallampe for overbelastning. Mens du er på en længere grænse, blinker den røde advarselsslampe og det grønne signallys skiftevis. I denne situation, kan liften betjenes i den retning, hvor den forbliver inden for det tilladte område.

Overbelastningsbeskyttelsen **RK5** fungerer som reserve, hvis **RK4** ikke fungerer tilfredsstillende.

Når **RK5** er aktiveret, vil den røde advarselsslampe for overbelastning i begge manøvrecentre være konstant oplyst, og en advarselssummer vil lyde i arbejdskurven.

Overbelastningsbeskyttelsernes funktion er baseret på overvågning af bommens løftemoment.

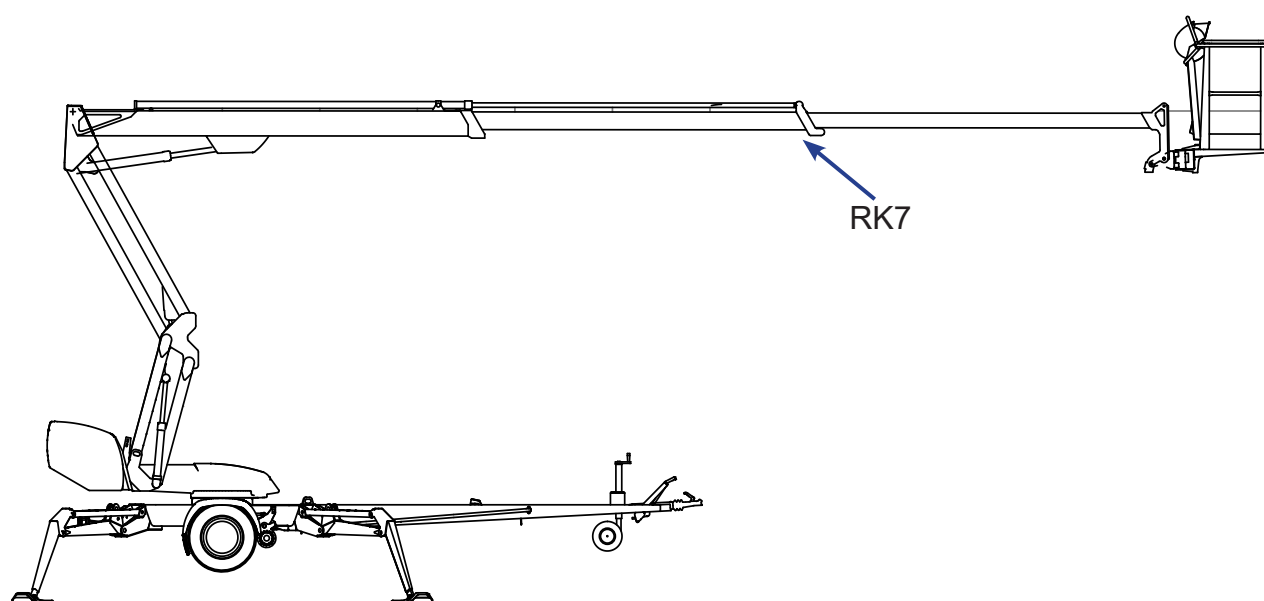
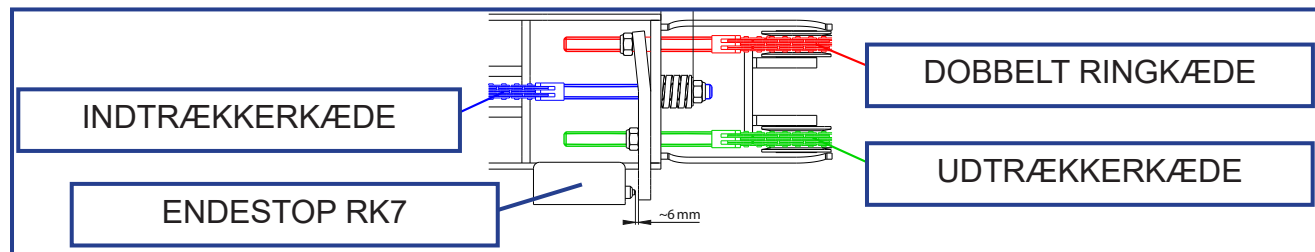


FARE

Endestoppenes justeringer må ikke ændres, og mekanismens funktion må ikke forhindres.
Fare for at liften vælter!

5. Overvågning af teleskopens kæde

Udtrækskæderne for teleskopet er fordoblet. Hvis den lastbærende kæde bliver løs eller brækker af, forhindrer den dobbelte kæde teleskopets bevægelser og endestoppet RK7/RK15 afbryder nødstopkredsen.

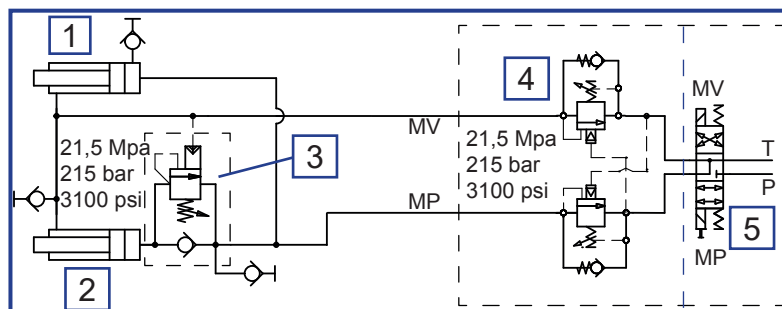


6. Forebyggelse af kurvens krængning

Kurven nivelleres hydraulisk med et såkaldt slave-master-cylindersystem, hvor mastercylinderen styrer den slavecylinder, som sidder under kurven.

Nivelleringsystemet består af følgende dele:

1. Mastercylinder
2. Slavecylinder
3. Aflastningsventil
4. Dobbelt aflastningsventil
5. El-retningsventil



7. Sikkerhedsanordninger for slangebrud

Alle lastbærende cylindre er udstyret med ventiler, der forhindrer lasten i at falde, hvis noget går i stykker, eller hvis der opstår en lækage i det hydrauliske system.

Støttebencylindre	Låseventiler	Forhindrer betjening af støttebenene i begge retninger
Bommens løftecylinder	Aflastningsventil	Forhindrer at lasten falder ned
Ledarmenes løftecylinder	Aflastningsventil	Forhindrer at lasten falder ned
Teleskopcylinder	Aflastningsventil	Forhindrer betjening af teleskopet i begge retninger.
Nivelleringsystem	Aflastningsventiler	Forhindrer vipning af kurven

8. Nødstop-trykknapper

Nødstop-trykknappen stopper bevægelsen med det samme og slukker kraftenheden. Trykknappen findes på alle betjeningsstederne. Når der trykkes på knappen, kan man kun betjene nødsænkningssfunktionerne.

Nødstop-trykknappen låses i nederste stilling, og den skal frigøres, inden man starter drivenheden.

VARSEL

Hvis enheden ikke, skal du kontrollere at nødstop-knappen ikke har sat sig fast i nederste position på nogen af betjeningsstederne.

Nødstopknap i LCB-centralen er udstyret med en signallampe som forbliver tændt, når liften er i normal driftstilstand. Lyset går ud, hvis nogen af nødforanstaltninger eller sikkerhedsanordninger aktiverer nødstop-funktionen.

3.4. ALTERNATIVT SIKKERHEDSUDSTYR

Maskinen kan udstyres med følgende sikkerhedsudstyr til forskellige anvendelser og arbejdsmiljøer, der forbedrer arbejdssikkerheden.

BEMÆRK! Tilgængeligheden af muligheder varierer efter maskine, model og område. Alle optioner eller kombinationer kan ikke installeres på alle maskiner.

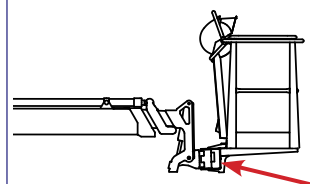


ADVARSEL

Det ekstraudstyr, der er angivet i dette afsnit, kan være obligatoriske sikkerhedsanordninger afhængigt af maskinens udstyr og anvendelseslandet. Hvis maskinen er udstyret med sådant udstyr, må det absolut ikke fjernes eller deaktiveres.

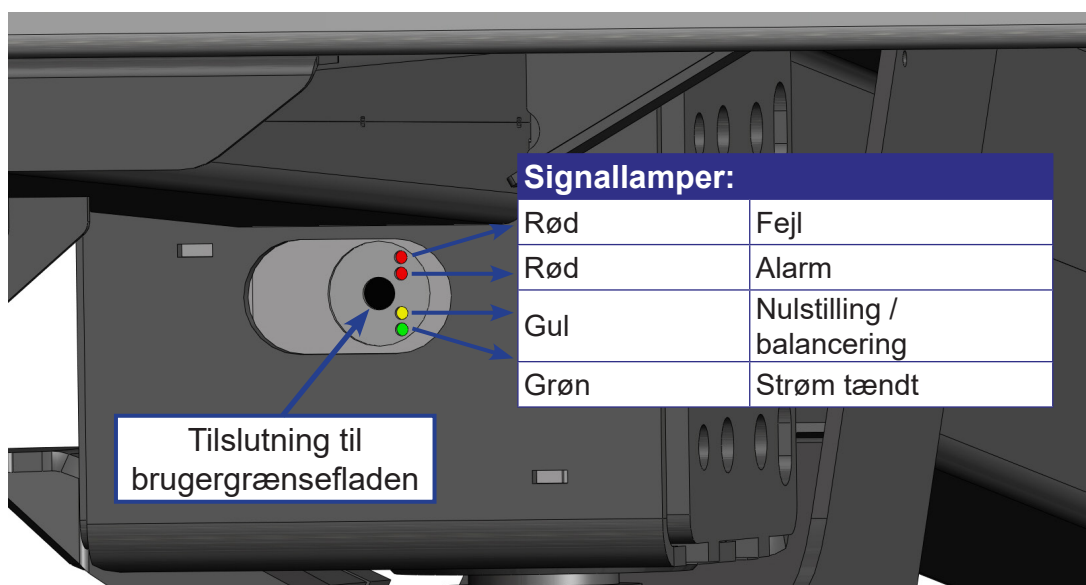
3.4.1. Overvågning af kurvbelastning (OPTION)

I maskinen kan installeres en separat enhed til overvågning af kurvbelastning, hvilket forhindrer brug, hvis belastningen i kurven er for høj. Den sidder under kurven på det sted, der er markeret på billedet.



Overvågningsenheden af kurvbelastning slukker for enheden og forhindrer alle bevægelser i en overbelastningssituation. Som et tegn på overbelastning begynder alarmsummeren at lyde, og den røde advarselslampe for overbelastning begynder at blinke i manøvrecentralen i kurven.

Brugen af liften kan genoptages, efter at belastningen i kurven er reduceret.

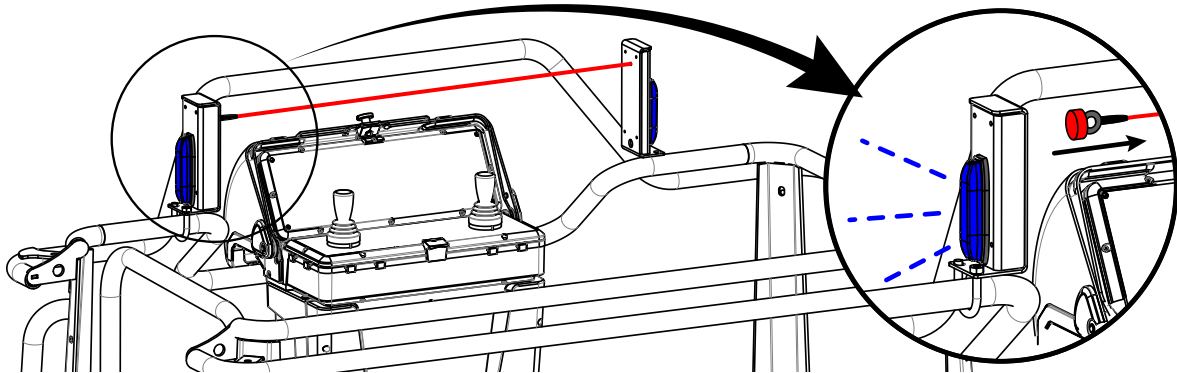


Belastning	Signallys	Lydsignal	Manøvrering af bommen
< 100 %	Intet lys	Ingen alarm	Normal
> 100 % (-0 + 10%)	Kontinuerligt lys	Alarmer	Blokeret

3.4.2. DINO SAFE-GUARD (OPTION)

Manøvrecentralen i kurven kan udstyres med en SafeGuard klemmebeskyttelse. Beskyttelsen er beregnet til at beskytte brugeren i situationer, hvor han eller hun er i fare for at blive fanget eller klemt mellem kurven og strukturer i nærheden, når maskinen bruges i trange rum.

SafeGuard stopper maskinen, hvis sikkerhedslinjen over manøvrecentralen skubbes ud, så magneten ved rebenden løsner sig fra modstykket.



Når magneten løsner sig fra modstykket, lukker SafeGuard alle bevægelser af og forhindrer brug af betjeningslementerne i manøvrecentralen i kurven. Kun tilbagetrækning af teleskopbevægelsen (nødsænkning) og nødstopknappen forbliver aktive i manøvrecentralen i kurven. Bevægelserne kan betjenes normalt fra manøvrecentralen på chassiset. Brug af SafeGuard -funktionen giver også et lydsignal og tænder advarslenslamperne på begge sider af manøvrecentralen.

Normal brug af maskinen kan genoptages, efter at magneten er blevet returneret til sin plads.

3.4.3. Frostbeskyttelse (OPTION)

Liftens laveste tilladte driftstemperatur er -20 ° C.

Liften kan udstyres med en kontakt, der måler temperaturen. Kontakten er placeret i manøvrecentralen LCB, og driftstemperaturen vises i grader Celsius på displayet.

Kontakten forhindrer brugen af liften, hvis temperaturen er under den tilladte temperatur.

3.4.4. Vindmåler (OPTION)

Liften må ikke bruges, hvis vindhastigheden overstiger 12,5 m/s.

Det er muligt at installere et vindmåler i arbejdskurven. Måleren giver et advarselssignal, hvis vindhastigheden overstiger 12,5 m/s. Denne option er især beregnet til personlifter med en arbejdshøjde på mere end 22 m.

3.4.5. Advarselslyd for bommens sænkbevægelser (OPTION)

Advarer med en advarselslyd, hvis bommen eller ledarmsystemet sænkes under kørslen. Advarselstonen høres på jordoverfladen og den advarer uautoriserede mennesker, der bevæger sig i området.

3.4.6. Advarselslyd for chassisbevægelser (OPTION)

Advarer med en advarselslyd under transport og ved brug af støtteben. Advarselstonen høres på jordoverfladen og den advarer uautoriserede mennesker, der bevæger sig i området.



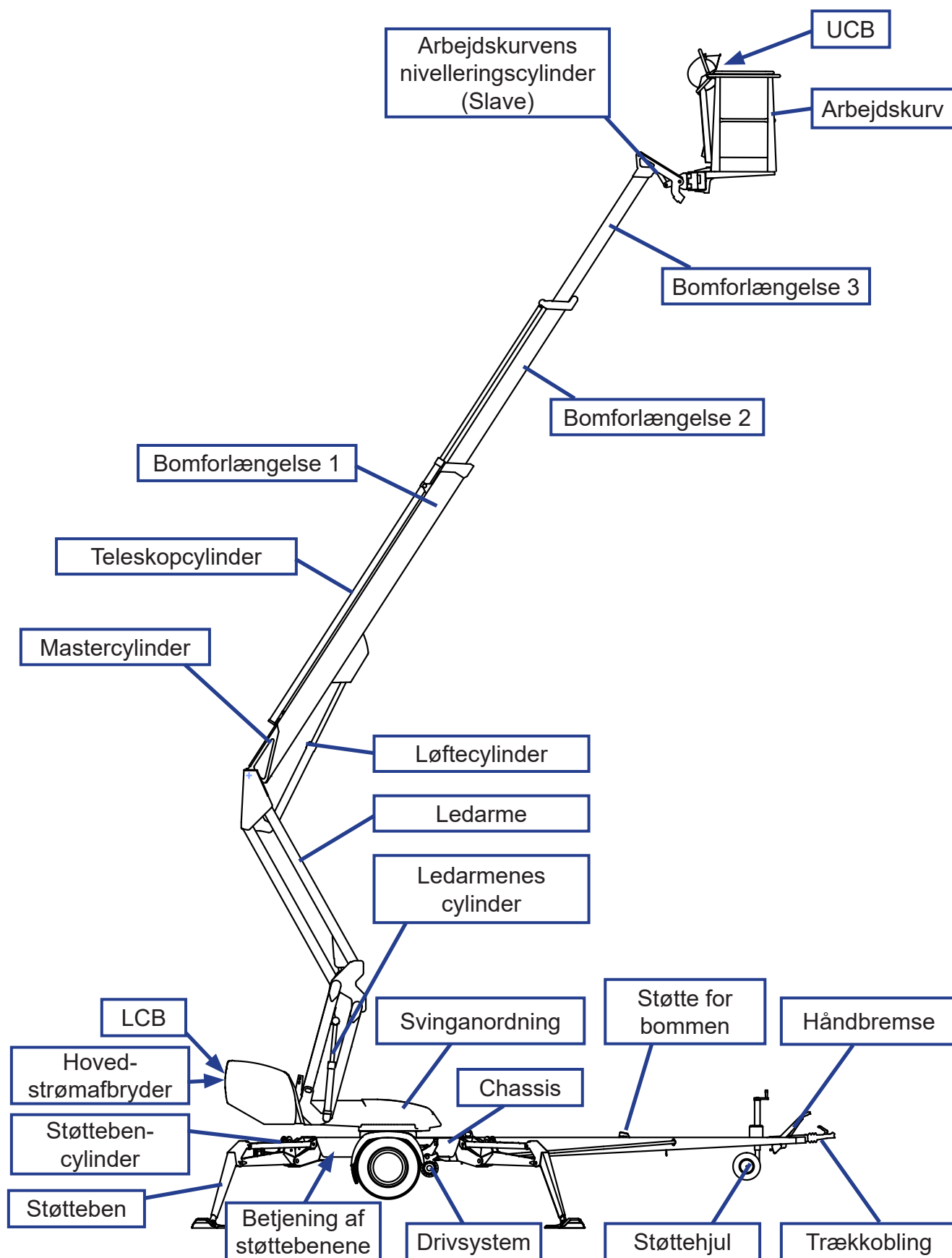
BLANK



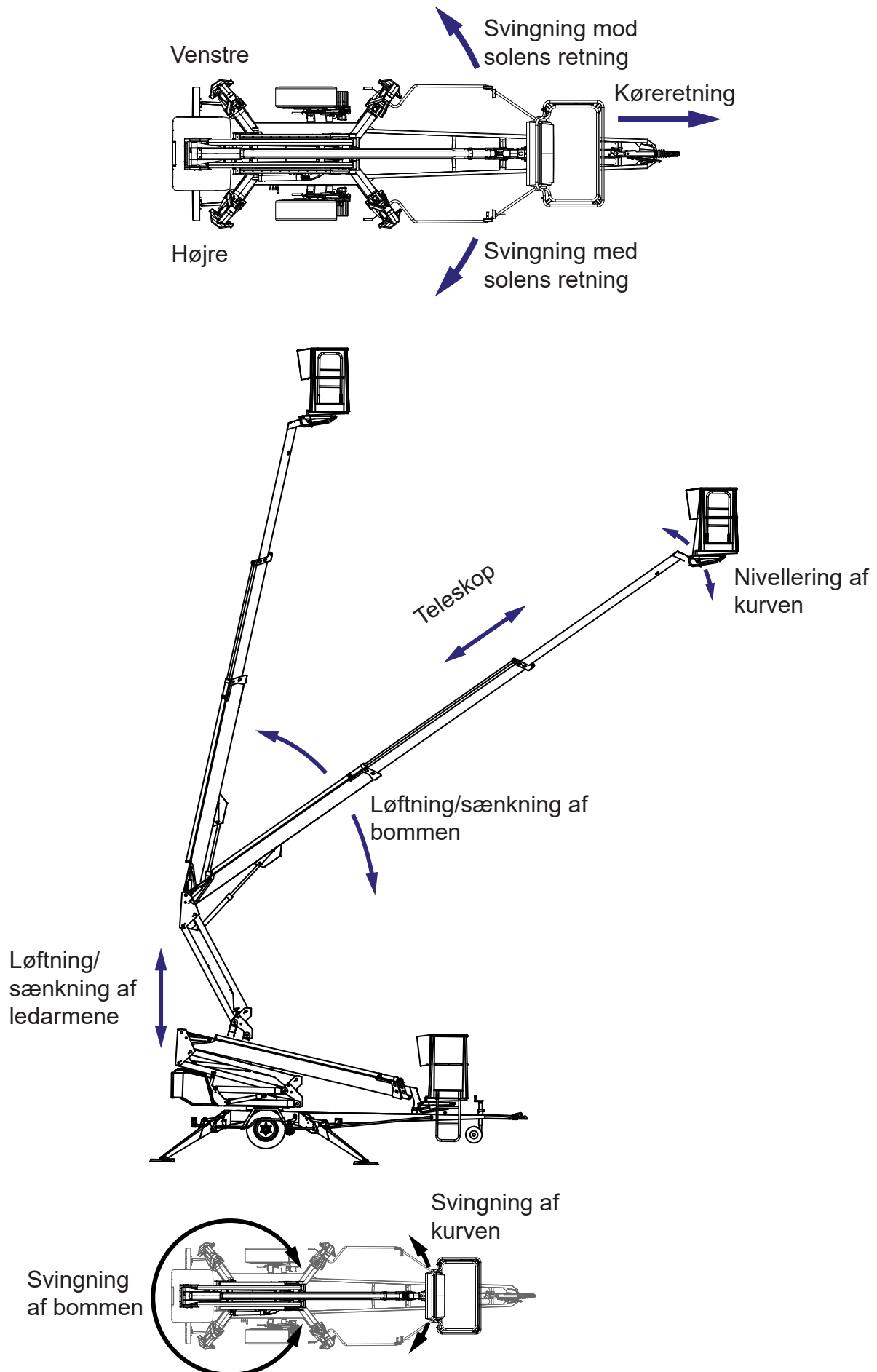
4. LIFTENS KONSTRUKTION OG FUNKTIONER

De følgende sider definerer benævnelserne for liftens vigtigste komponenter, og begreber der er forbundet med liftens funktioner, som anvendes senere i disse instruktioner.

4.1. LIFTENS KONSTRUKTION



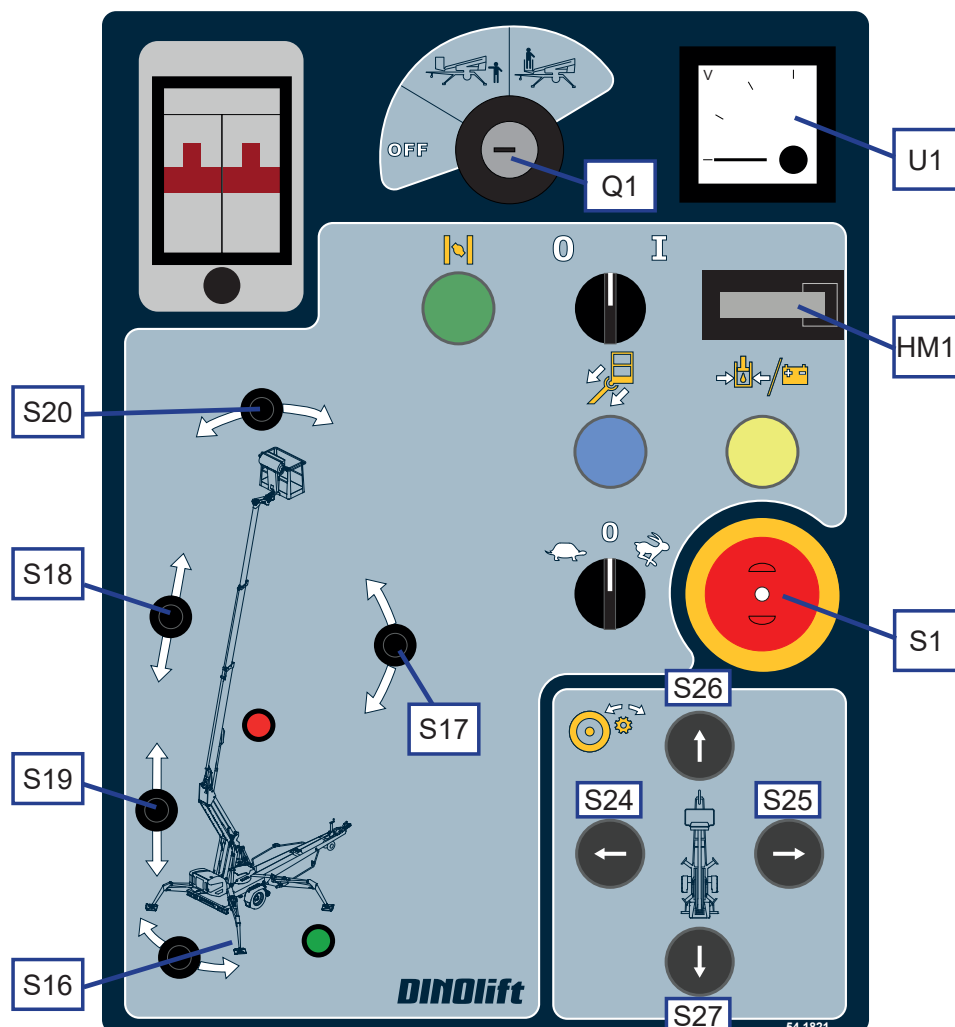
4.2. LIFTENS FUNKTIONER



4.3. BETJENINGSELEMENTER FOR FUNKTIONER

4.3.1. Betjeningslementer i manøvrecentral på chassiset

I 0	Start/stop af motoren		Start af nødsænkningssumpen
	Choker		Teleskopets indtrækningsknap
S1	Nødstop		Vælger af bevægelseshastighed
Q1	Omskifter	Vippeafbrydere for kurvens og bommens bevægelser:	
0	OFF-Strømmen er slukket	S16	Svingning af bommen
1	Manøvrecentral på chassiset LCB	S17	Bom op/ned
2	Manøvrecentral i kurven UCB	S18	Ind- og udtrækning af teleskopet
		S19	Sænkning/løftning af ledarmene
	Automatsikring til strømudtag	S20	Nivellering af kurven
Signallamper og målere:		Køreknapper	
	Støttebenene står i støttestilling og manøvrering af bommen er tilladt.	S26	Kørsel fremad
	Overbelastning eller belastning ved grænsen af rækkeviddeområdet	S27	Kørsel bagud
U1	Spændingsmåler	S24	Styring til venstre.
HM1	Timemåler	S25	Styring til højre.

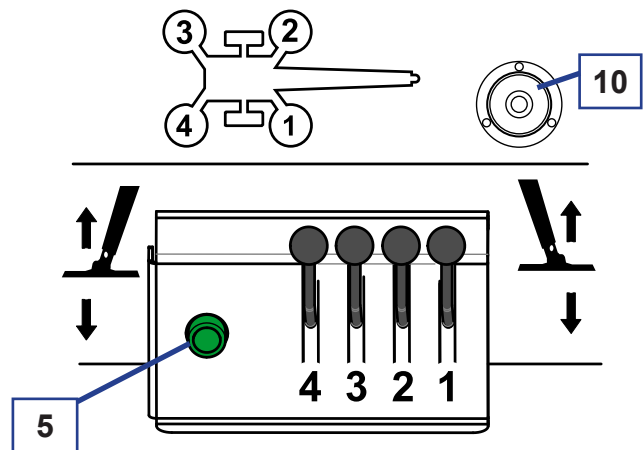


4.3.2. Betjeningselementer til støtteben

Betjeningshåndtag til støtteben

Betjeningshåndtagene til støttebenventilen er placeret på højre side af liftens chassis.

1	Forreste støtteben, højre
2	Forreste støtteben, venstre
3	Bageste støtteben, venstre
4	Bageste støtteben, højre
5	Startknap til manøvrering af støttebenene
10	Indikator af chassisets vandret position

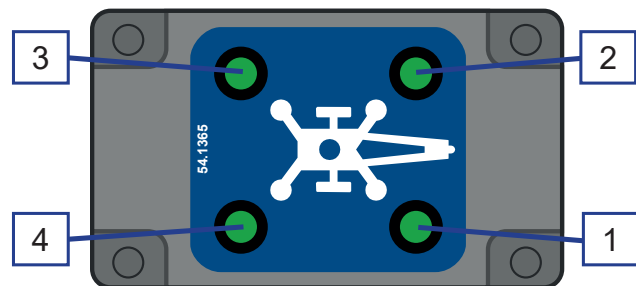


4.3.3. Optionelle manøvrelementerne på chassiset

Signallamper til støtteben

Signallamperne på betjeningsstedet for støttebenene viser status for endestoppet separat for hvert støtteben.

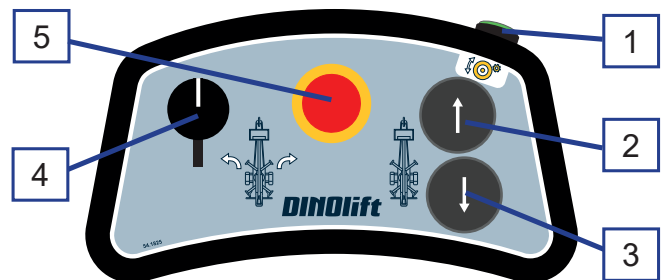
1	Signallampe, støtteben 1
2	Signallampe, støtteben 2
3	Signallampe, støtteben 3
4	Signallampe, støtteben 4



Kabelstyring til drivsystemet

Controlleren er placeret i værktøjskassen på trækbommen.

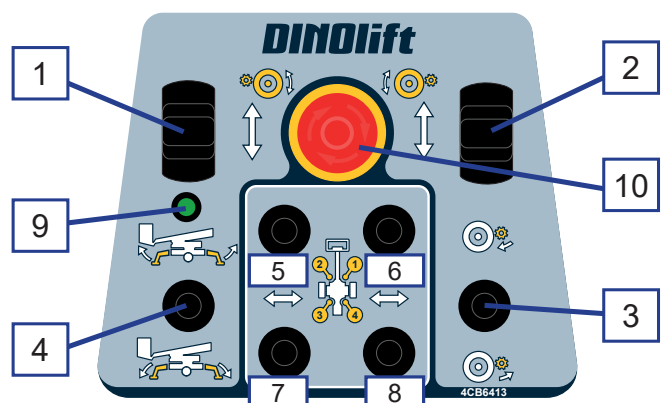
1	Aktiveringsknap til controlleren
2	Kørsel fremad
3	Kørsel bagud
4	Styring til venstre / til højre
5	Nødstop af drivsystemet



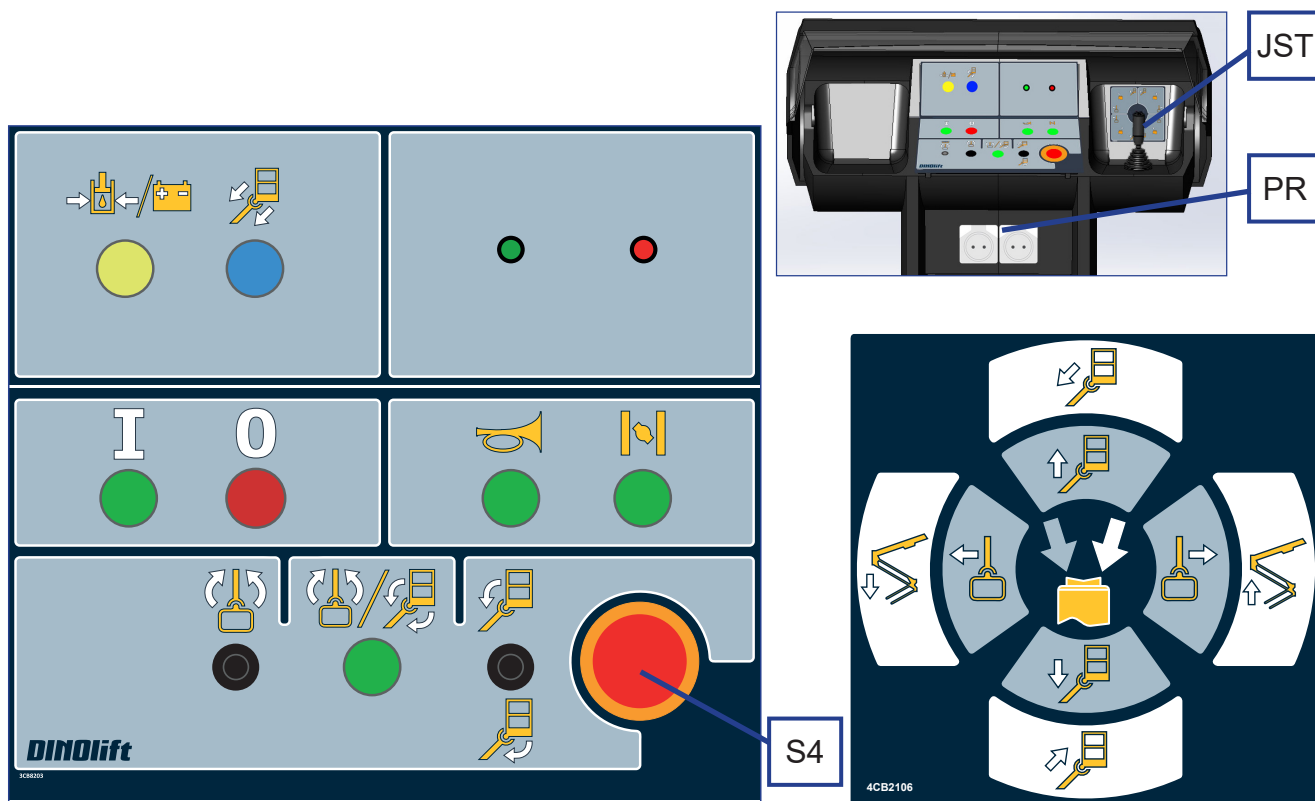
Kabelstyring til drivsystemet og den automatiske afbalancering

Controlleren er placeret i værktøjskassen på trækbommen.

1	Kørsel med venstre rulle
2	Kørsel med højre rulle
3	Trykning af drivrullerne
4	Vippeafbryder til automatisk afbalancering
5-8	Betjeningshåndtag til individuelle støtteben
9	Signallampe til støtteposition
10	Nødstop af drivsystemet og støttebenene



4.3.4. Betjeningselementer i manøvrecentral i kurven UCB



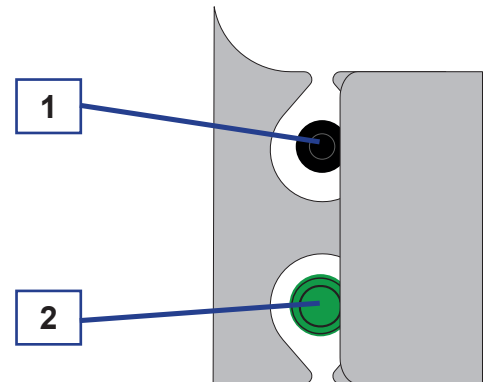
I O	Start/stop af motoren		Aktiveringsknap af kurvens bevægelser
	Choker		Nivellering af kurven
S4	Nødstop		Svingning af kurven
	Start af nødsænkningsspumpen	JST	Betjeningshåndtag – bommens bevægelser
	Teleskopets indtrækningsknap		Ind- og udtrækning af teleskopet
	Lydsignal		Bom op/ned
	Arbejdslys (tillægsudstyr)		Svingning af bommen
PR	Stikdåser 230V/110V USB		Sænkning/løftning af ledarmene
	Belastning inden for tilladt rækkevidde.		
	Overbelastning eller belastning ved grænsen af rækkeviddeområdet		

OBS! Bommens bevægelser vælges ved at trykke ned aktiveringsknappene på enderne af betjeningshåndtagene. Tryk altid først på knappen, og når dette er gjort, skal der drejes på håndtaget. Sikkerhedskoblingen forhindrer joysticket i at bevæge sig, hvis joysticket svinges, og hvis der ikke er trykket på knappen.

4.3.5. Kontrolpanel til køreenhed (ekstraudstyr)

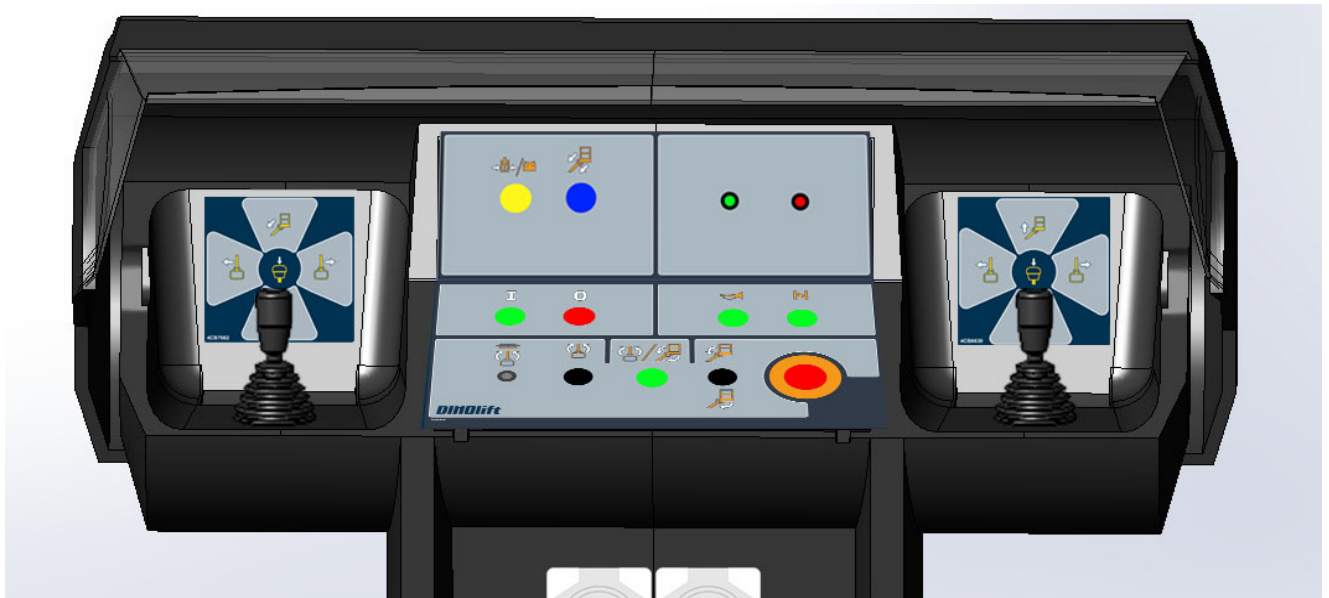
Kontrolpanelet er placeret ved siden af trækkoblingen.

- | | |
|---|--|
| 1 | Betjeningshåndtag til trykning af drivrullerne |
| 2 | Startknap til trykning af drivrullerne |



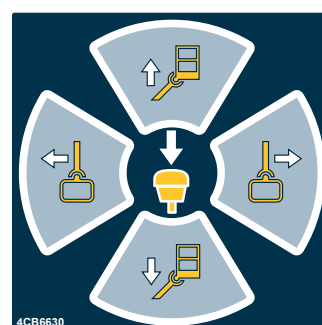
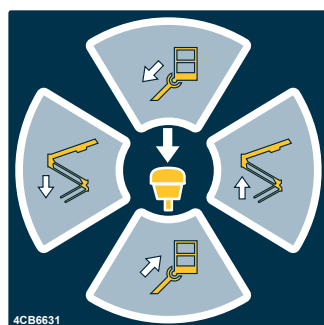
4.3.6. Opsætning med to manøvrehåndtag (valgmulighed)

Som tilvalg til manøvrecentralen i kurven, kan du få udstyr med to manøvrehåndtag.



Det højre og venstre betjeningshåndtag (17 højre/venstre) erstatter det normale betjeningshåndtag.

Tryk altid først på aktiveringsknappen, og sving håndtaget først når dette er gjort. Sikkerhedskoblingen forhindrer betjeningshåndtaget i at bevæge sig, hvis håndtaget svinges, og hvis der ikke er trykket på knappen.



5. ANVENDELSE AF LIFTEN

5.1. LIFTEN TAGES I BRUG

Liftens brugere skal foretage arbejdspladsinspektionen og de inspektioner, der er inkluderet i idrifttagingsopgaverne altid:

- ved starten af en ny arbejdsdag
- inden liften tages i brug på en ny løfteplads
- hvis liftens brugere bliver byttet i løbet af arbejdsdagen

5.1.1. Inspektion på arbejdspladsen

1. Generelt

- Er liften egnet til det arbejde, der skal udføres?
- Har liften tilstrækkelig kapacitet? (rækkevidde, belastning osv.)
- Er liftens placeret stabilt og sikkert?
- Findes der tilstrækkelig belysning på arbejdspladsen?

2. Dokumenter

- Følger liftens brugs- og vedligeholdelsesanvisning med?
- Er de inspektioner og vedligeholdelsesarbejder, der er beskrevet i anvisningerne, blevet udført? Er mangler, som påvirker sikkerheden, blevet noteret som afhjulpet? (Inspektionsprotokol)

3. Brugere

- Har brugeren den nødvendige alder?
- Har brugeren fået den nødvendige undervisning, instruktioner?
- Er brugeren i en tilegnet tilstand til at betjene maskinen? Maskinen må ikke anvendes under indflydelse af alkohol eller andre rusmidler, eller ved nedsat fysisk eller psykisk ydeevne.

4. Anvendelsessted?

- Gælder der på anvendelsesstedet særlige betingelser/forudsætninger, som der skal tages hensyn til?
- Er der særlige farer på arbejdspladsen (brokraner, kløfter, ATEX-områder, lukkede rum), som bør undgås under brug?
- Skal arbejdsområdet være godt mærket eller indhegnet for at sikre, at ingen bevæger sig under bommen eller arbejdskurven i liftens farezone?

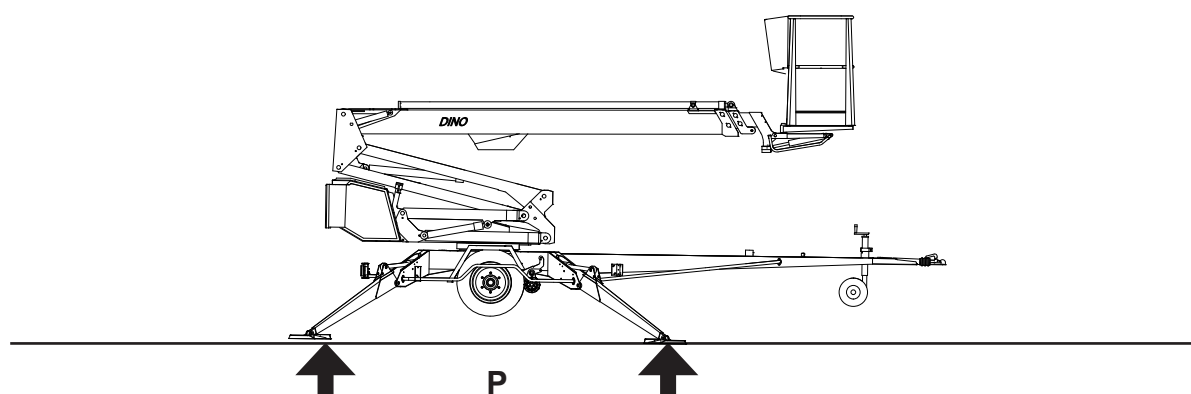
5. Liftens tilstand

- Udfør alle daglige vedligeholdelsesopgaver i overensstemmelse med anvisningerne.
- Brug aldrig en defekt maskine.

5.1.2. Placering af liften

1. Sørg for at underlaget er tilstrækkeligt glat og hårdt, således at du kan opstille liften i en stabil og vandret position.

Jordtype	Jordbundens tæthed	Maks. tilladt jordtryk
		P kg/cm ² (N/cm ²)
Grus	Meget tæt struktur	6 (59)
	Middeltæt struktur	4 (39)
	Løs struktur	2 (20)
Sand	Meget tæt struktur	5 (49)
	Middeltæt struktur	3 (29)
	Løs struktur	1,5 (15)
Fint sand	Meget tæt struktur	4 (39)
	Middeltæt struktur	2 (20)
	Løs struktur	1 (10)
Ler og slam	Fast (meget vanskelig at bearbejde)	1,00 (10)
	Sej (vanskelig at bearbejde)	0,50 (5)
	Blød (let at bearbejde)	0,25 (3)



2. Kontroller at den stående overflade er fri fra huller, sumpe eller meget skrå områder.
3. Kontroller at støttebenenes og bommens bevægelsesområde, og området under støttebenene er fri fra forhindringer, som kan forårsage kollision eller vælte maskinen.



FARE

Fare for at liften vælter! På "blødt" underlag skal der lægges tilstrækkeligt store og stabile tillægsskiver under støttebenfødderne.

4. Kør eller skub liften til arbejdspladsen
5. Aktiver håndbremsen
6. Løsn liften af trækkøretøjet

5.1.3. Start

1. Tilslut om nødvendigt forsyningskablet til nettet. netspændingen bør være på 230VAC (-10%/ +6%), frekvens 50Hz og sikring 10A, når elmotoren kører på højeste belastning (tilslutningskablets størrelse og længde har en indflydelse)
2. Tænd for hovedstrømmen.
3. Åbn låget af LCB-centralen på svinganordningen for at få adgang til betjeningsselementerne.
4. Vælg det kontrolpanel, du vil bruge med omskifteren (LCB / UCB)
5. Aktiver driftsspændingen
 - fra LCB-kontrolpanelet ved at dreje hastighedsvælgeren
 - fra UCB-kontrolpanelet ved at trykke på aktiveringskontakten på enden af betjeningshåndtaget.

ON

Herefter starter og stopper Start&Stop automatikken automatisk den elektriske motor, når man bevæger nogen af bevægelserne.
Når du stopper bevægelsen, stopper motoren automatisk.

OBS! Hvis du vil manøvrere støttebenene, skal du starte den elektriske motor ved at trykke på den grønne startknap på støttebencentralen. Elmotoren kører kun så længe som trykknappen holdes nede.



Sørg for, at batterierne er tilstrækkelig opladet i løbet af arbejdsdagen!

A) XT: ELMOTORDRIFT

- Hvis du ønsker, at det elektriske aggregat skal køre kontinuerligt (f.eks. hvis vejret er koldt), skal du starte elmotoren via drejekontakten. Dette ignorerer Start&Stop automatikken.



B) XT VALGMULIGHED: FORBRÆNDINGSMOTORDRIFT, BENZIN

- tilslut ikke forsyningskablet (230VAC)
- Åbn brændstofhanen
- Tænd chokeren til opstart om nødvendig ved at trykke på chokeknappen
- Start motoren via drejekontakten



Hvis batteriet er afladet:

- Kontroller, at nøgleafbryderen Q1 står i position UCB.
- Tryk på knappen på stativet af benzinaggregatet, og træk samtidig i startsnoren. Træk let i startsnoren, indtil de føler en modstand, træk derefter kraftigt i snoren.
- Hold knappen nedtrykket i ca. 1 minut for at genoplade batteriet.
- Lad ikke starthåndtaget gå frit tilbage til udgangsstilling for ikke at beskadige motoren.
- Sluk for motoren via drejekontakten efter brug



OBS! Luk brændstofhanen, når du holder op med at bruge forbrændingsmotoren. Brændstofhanen bør være lukket ved bugsering af liften.

C) XT VALGMULIGHED: FORBRÆNDINGSMOTORDRIFT, DIESEL

- Ikke tilslut forsyningskablet (230VAC)
- Start motoren via drejekontakten



Se den separate instruktionsbog til dieselmotoren for anvisninger om start af motoren, når batteriet er afladet.

- Sluk for motoren via drejekontakten efter brug



OBS! For ikke at beskadige dieselmotorens elektronik må man aldrig slå hovedstrømmen fra, mens dieselmotoren er i gang!



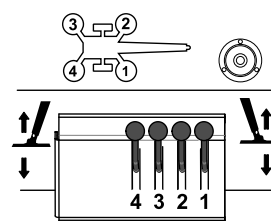
Lad også forbrændingsmotoren køre mellem udførslen af forskellige funktioner. Batteriet oplades kun, når motoren er i gang.

Liftens elektroniske timer afbryder automatisk driftsspændingen (12VDC), hvis der er gået mere end 1 time, siden el- eller forbrændingsmotoren har været i gang sidst.

Spændingen genaktiveres ved at dreje hastighedsvælgeren (på LCB) eller ved at trykke på aktiveringskontakten på enden af betjeningshåndtaget (på UCB).

5.1.4. Støtteposition af liften

1. Sæt omskifteren Q1 til stilling "manøvrecentral på chassiset".
2. Aktivér betjeningen af støttebenene ved at trykke på startknappen til manøvrering af støttebenene. Knappen skal holdes nede under hele bevægelsen.
3. Sænk de forreste (ved trækbommen) støtteben.
4. Sænk de bageste støtteben. Pas på, at trækbommens støttehjul ikke rammer jorden.
5. Sæt chassiset vandret ved hjælp af støttebenene i henhold til indikatoren for vandret position. Luftboblen bør befinde sig inden for den indre ring.
6. Den grønne signallampe i manøvrecentralen på chassiset LCB lyser, når alle støtteben står i støttestilling og støttebenenes endestopkreds er sluttet.
7. Lyft bommen fra manøvrecentral på chassiset og drej svinganordningen 360° for at kontrollere, at liften står vandret.



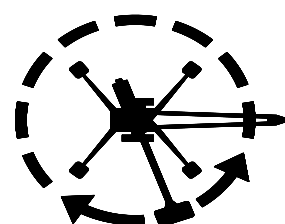
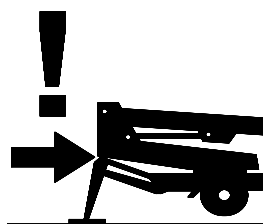
Støttestilling ved automatisk afbalancering (option)

1. Kør støttebenene nedad via vippeafbryderen 49 i manøvrecentralen DCB. Den automatiske afbalancering sænker støttebenet på jorden, og regulerer chassiset vandret.
2. Hold vippeafbryderen drejet så længe som signallyset over afbryderen holder op med at blinke. Hvis håndtaget udløses, bliver funktionen afbrudt og signallyset slukkes. Nivelleringen kan genoptages ved igen at dreje håndtaget.
3. Signallyset forbliver tændt når funktionen er blevet gennemført. Sørg for at maskinen står vandret i henhold til indikatoren for vandret position. Luftboblen bør befinde sig inden for den indre ring.
4. Lyft bommen fra manøvrecentral på chassiset og drej svinganordningen 360° for at kontrollere, at liften står vandret.



VARSEL

Hvis du har indstillet liftens chassis vandret på ET HÆLDENDE UNDERLAG, skal bommen drejes forsigtigt for at kontrollere, at svinganordningen ikke rammer støttebenene eller øvrige strukturer.



Inden du bruger bomsystemet, skal du altid kontrollere:

- ved hjælp af indikatoren at chassiset er i vandret position
- at hjulene er løftet af jorden.
- at støttebenene er solidt plantet på jorden



FARE

Liften må ikke anvendes, hvis den ikke er støttet sikkert og står vandret. Vær opmærksom på den indflydelse, som regn og underlagets hældning kan have på stabiliteten, og kontroller, at støttebenene ikke kan glide på underlaget.

5.2. MANØVRERING



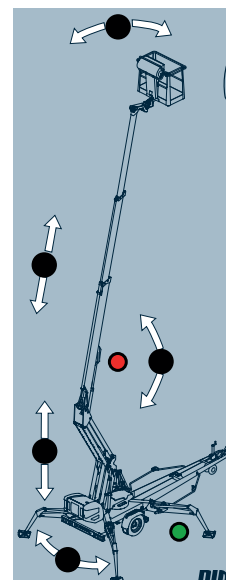
ADVARSEL

Før idriftsættelsen, skal der udføres daglige opgaver og kontroller, som beskrevet i vedligeholdelsesinstruktionerne. **Forsømmelse af kontrol af sikkerhedsudstyret kan forårsage et faremoment eller forværre konsekvenserne af problematiske situationer.**

Alle fejl opdaget i sikkerhedsanordningerne skal repareres inden brug.

5.2.1. Manøvrering fra manøvrering fra manøvrecentralen på chassiset

1. Sæt omskifteren Q1 til stilling "manøvrecentral på chassiset".
2. Brug omskifteren for bevægelseshastigheden.
Under manøvrering fra LCB-centralen er bevægelseshastighederne ikke trinløst justerbare.
3. Manøvrer bommen og arbejdskurven med manøvrehåndtagene på chassiset:
 - teleskopet ind og ud
 - bommen op og ned
 - svingning af bommen
 - løftning/sænkning af ledarmene
 - indstilling af kurvens krængning



Arbejdskurvens nivelleringsystem holder automatisk kurven vandret mens bevægelserne udføres. Hvis det er nødvendigt, kan stillingen korrigeres. Ingen personer må opholde sig i arbejdskurven under ændringen af stillingen.

Bevægelsen stopper når omskifteren for bevægelseshastigheden eller omskifteren for valg af bevægelsen frigøres.

4. Inden du begynder at anvende liften fra arbejdskurven, skal du løfte kurven op fra trækbommen og svinge den til siden, således at du kan lægge bommen ned.
5. Kør teleskopet ud så meget, at du trygt kan stige i kurven.

VARSEL

Pas på at du ikke beskadiger lysramperne og trækbommens støttehjul med arbejdskurven eller bommen!



FORSIGTIG

Bær høreværn mens du kører liften med aggregatet (tilvalg - XT) Lydtryksniveau ved manøvrecentralen på chassiset 90 dB(A).

5.2.2. Manøvrering fra manøvrecentralen i kurven

FARE

Risiko for at falde! Brug en sikkerhedssele, og fastgør den til det udpegede sted i arbejdskurven.
Kontroller, at porten til arbejdskurven er lukket under anvendelsen.

1. Sæt omskifteren til stilling "Manøvrecentral i kurven UCB" og tag nøglen ud. Luk låget over manøvrecentralen på chassiset



2. Stig op i arbejdskurven og fastgør sikkerhedsselen til den lænke der er bestemt for den.



3. **Manøvrer bommens bevægelser med betjeningshåndtaget.**

For at flytte bommen, tryk først vippekontakten på manøvrehåndtagets ende ned og flyt derefter håndtaget forsigtigt i den ønskede bevægelsesretning. Bevægelseshastighederne reguleres trinløst.

Hvis håndtaget flyttes først og der først trykkes på vippeafbryderen derefter, fungerer manøvrebevægelsen ikke.

	Aktiveringskontakt - Håndtagets bevægelsesretning	Bevægelse	Symbol
	JSL – op/ned	Bom op/ned	
	JSL – til venstre / til højre	Svingning af bommen med uret / mod uret	
	JSR – op/ned	Teleskop ind/ud	
	JSR – til venstre / til højre	Sænkning/løftning af ledarmene	
Forsøg at bevæge løfte- og sænkebevægelserne med en kort bom.			

4. **Manøvrer kurvens bevægelser via vippekontakterne**

Tryk og hold nede aktiveringsknappen af kurvens bevægelser igennem hele bevægelsen	
Vælg den bevægelse du vil køre ved hjælp af vippeafbrydere for bevægelsesretningen.	

Se yderligere information i punkt "Betjeningslementer i manøvrecentral i kurven", hvis det er nødvendigt



ADVARSEL

Når den røde signallampe for overbelastning er tændt, må man absolut ikke øge belastningen i kurven. Fare for at liften vælter! Opgaver, hvis der er sket en overbelastning:

Benyt trykknappen "teleskop ind" (31 eller 36) for at køre kurven ind på RK4s funktionsområde (den grønne lampe tændes). Liften kan derefter benyttes på normal måde.

5. Løft bommen og kør teleskopbevægelsen lidt ud og kontroller, at arbejdskurven ikke bevæger sig nedad uden at der røres ved betjeningselementerne.
6. Kørs arbejdskurven til arbejdsstedet.



FORSIGTIG

Liften, bygninger og forhindringer omkring den, forårsager klemningsfarer. Hænder og fødder skal holdes inde i platformen mens bevægelserne udføres. Hold også øje med forhindringer over platformen.

HVIS ADVARSELS- ELLER NØDSÆNKINGSANORDNINGERNE VISER FEJL, SKAL DETTE RETTES, INDEN LIFTEN TAGES I BRUG.

Kurvens bevægelser kan udføres med trinløs regulering af hastigheden, hvis du anvender arbejdskurvens betjeningselementer (gælder ikke kørsel fra manøvrecentralen på chassiset). Kun en bevægelse ad gangen er mulig. Hvis flere betjeningshåndtag anvendes samtidig, fungerer den bevægelse, som møder den mindste modstand.

Vær opmærksom på følgende, når du løfter bommen

- arbejdskurvens bevægelsesområde afhænger af kurvens belastning (se tekniske data) - dette overvåges af endestoppene RK4 og RK5 under beskyttelseslåget.
- Disse endestop må ikke justeres eller ændres på nogen måde, som påvirker deres funktion. Kontrol og justering må kun udføres af autoriseret personale.

Ved langvarigt arbejde på samme sted

- I varmt vejr kan motoren slukkes, hvis kurven ikke skal flyttes i længere tid.
- i koldt vejr er det tilrådeligt at lade motoren køre, således at hydraulikolien holdes opvarmet
- ved langvarigt arbejde skal man sikre batteriets opladningstilstand. Hvis det er nødvendigt, skal batteriets opladning foretages med netstrøm eller aggregat.
- kontroller regelmæssigt under arbejdets forløb, at liften står stabilt, underlagets tilstand, og vær opmærksom på vejret og terrænforholdene
- liftens elektroniske timer afbryder driftsspændingen (12VDC), hvis der er gået mere end ca. 1 time, siden el- eller forbrændingsmotoren har været i gang sidst
- Spændingen aktiveres ved at man trykker på starttrykknappen enten på kurvens eller på chassissets manøvrepænel.

Glem ikke følgende, når du flytter arbejdskurven

- pas på højspændingsledninger
- rør ikke ved åbne elektriske ledninger
- kast ikke genstande ud af kurven
- undgå at beskadige liften
- undgå at beskadige anlæg og apparater



FARE

Det er strengt forbudt at øge belastningen i den øverste position.

Overskrid ikke den højeste tilladte sidekraft (400 N) eller belast liften oppefra mere end tilladt.

Sænkning af arbejdskurven ned til transportstilling

Altid før sænkning af bommen på transportstøtten, kør teleskopet helt ind og sæt det til vinkelret position i forhold til bommen.

VARSEL

Hold øje med håndbremsehåndtaget og trækbommens støttehjul når du sænker kurven til transportstilling!

Når du forlader liften, bør du

- køre den til et sikkert sted og helst efterlade den i transportstilling
- stoppe aggregatet
- forhindre, at liften tages i brug, ved at låse hovedpanelets beskyttelseslåg

5.2.3. Særlige anvisninger for anvendelse om vinteren

Liften må ikke anvendes ved temperaturer på under -20°C

Udover de sædvanlige idrifttagingsopgaver, skal du i kulde udføre følgende specifikke opgaver.

1. Lad kraftenheden køre et par minutter, for du udfører nogen bevægelser.
2. Begynd med et par opvarmningsbevægelser for at sørge for at ventilerne fungerer, og at der tilføres varm hydraulikolie i cylindrene.
3. Kontroller, at endestop og nødsænkningsfunktion fungerer upåklageligt og at de er frie for sne, snavs eller lignende.
4. Når liften ikke anvendes, bør manøvrepanelet og arbejdskurven beskyttes mod sne og tilisning.
5. Sørg for at batterierne er opladede. Afladede batterier fryser let.



Liften skal altid holdes ren fra smuds, sne osv.

5.2.4. For at stoppe arbejdet

Foranstaltninger ved arbejdsdagens slutning:

1. Kør teleskopbommen helt ind.
2. Kontroller, at kurven står vinkelret mod bommen.
3. Sænk bommen/kurven ned på transportstøtten ved trækbommen. Endestoppet på støtten forhindrer anvendelse af støttebenene, hvis kurven ikke er sænket.
4. Luk låget på manøvrecentralen i arbejdskurven.
5. Sæt omskifteren til stilling OFF og drej hovedstrømafbryderen fra.
6. Hvis batteriet skal oplades, skal netkablet forblive tilsluttet. Ellers tages netkablet ud.
7. Kontroller, at beskyttelseslågene er låst.

VARSEL

På grund af batteriernes funktion og holdbarhed, bør de altid være tilsluttet opladeren efter hver arbejdsdag, selvom der er meget opladning tilbage. Opbevaring af flade batterier forkorter deres anvendelsestid. Flade batterier fryser også let.

5.3. FLYTNING AF LIFTEN

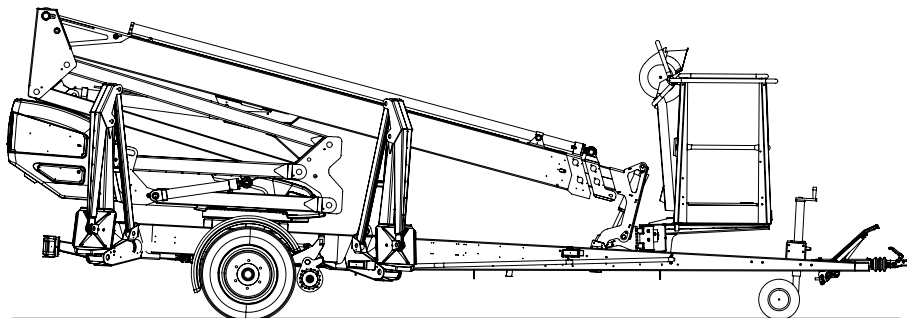
Liften kan flyttes ved hjælp af liftens eget drivsystem eller ved at bugsere den.



Maskinen må kun flyttes i transportstilling, den må ikke være låst, og der må ikke være nogen personer i kurven.

5.3.1. Liften placeres til transport

Liften skal altid være i transportstilling under flytningen.



Forbered liften for transport på følgende måde:

1. Kør teleskopbommen helt ind.
2. Kontroller, at kurven står vinkelret mod bommen.
3. Sænk bommen/kurven ned på transportstøtten ved trækbommen. Endestoppet på støtten forhindrer anvendelse af støttebenene, hvis kurven ikke er sænket.
4. Luk låget på manøvrecentralen i arbejdskurven.
5. Drej omskifteren (1) til stilling "manøvrecentral på chassiset".
6. Løft støttebenene.
Løft først de bageste støtteben 3-4 (pas på ikke at beskadige det bageste lyspanel), løft derefter de forreste støtteben 1-2 (pas på støttehjulet).
7. Kontroller, at beskyttelseslågene er låst.

Hvis du planlægger at flytte liften ved at bugsere den:

8. Aktiver håndbremsen.
9. Kontroller, at drivsystemet er slået fra.
10. Drej omskifteren til stilling OFF og kobl maskinen fra strømforsyningen.

5.3.2. Anvendelse af drivsystemet

Det hydrauliske drivsystem anvendes til korte flytninger af liften på arbejdsområdet, hvis trækkøretøjet ikke kan anvendes.



Under transportkørsel i terræn skal du stræbe efter at opholde dig over maskinen.

1. Sæt omskifteren Q1 til stilling "manøvrecentral på chassiset".

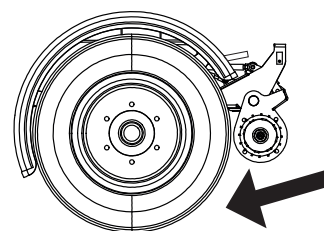


2. Kontroller, at kurven er i transportstilling og at støttebenene er helt løftet op.

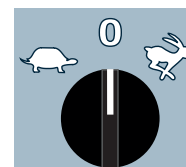
3. Kontroller, at kablet er tilstrækkelig langt til den planlagte flytning eller at kablet er løsgjort.

4. Kobl drivsystemet på dækkene.

5. Frigør håndbremsen.

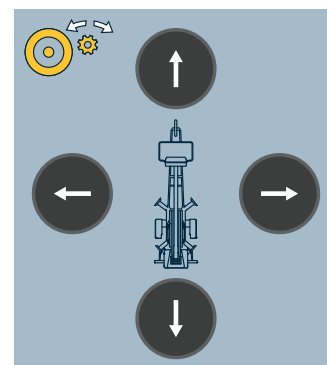


6. Aktivér bevægelsen ved at dreje hastighedsvælgeren. Afbryderen bør holdes drejet hele tiden under anvendelsen. Drivenheden fungerer ved en konstant hastighed.



7. Vælg betjeningsretningen med trykknapperne

8. Styr liften med trykknapperne under kørslen

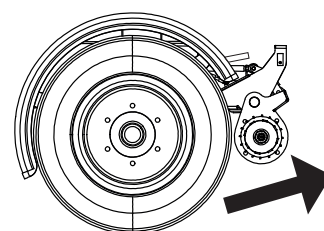


FORSIGTIG

Undgå at køre sådan, at støttehjulet rammer forhindringer eller huller. Hvis et af hjulene rammer forhindringer kan liften svinge sig pludselig.

Efter kørslen:

- Aktiver håndbremsen.
- Kobl drivsystemet fra dækkene



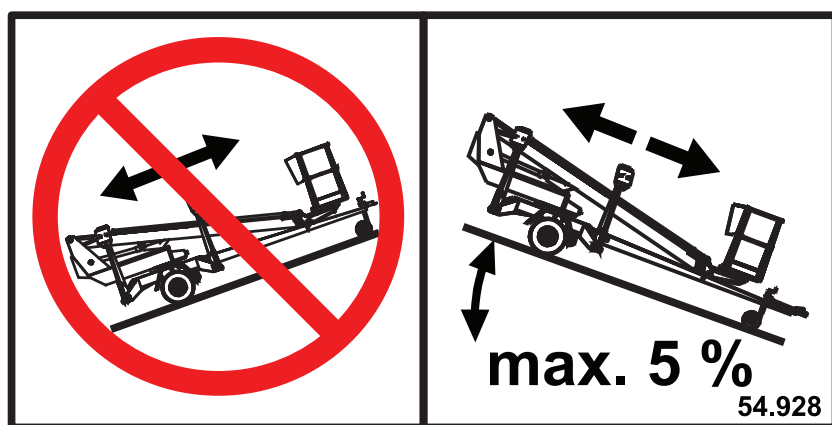
VARSEL

Drej ikke støttehjulet ud for langt, da det ellers bliver svagere og lettere kan beskadiges.

Ved kørsel bør der være et mellemrum på 1-3 cm mellem trækbommens/bremsestangens nederste del og hjulets overkant, således at hjulet kan svinge frit.

På et hældende underlag:

1. Hold altid trækbommen i retning med hældningen, når du kører på en bakke med drivsystemet. Kør aldrig sådan, at trækbommen peger i retning op ad bakken.
2. Sæt altid stopklodser under hjulene, inden du frigør liften fra trækkøretøjet.
3. Træk altid håndbremsen, inden du frigør liften fra trækkøretøjet.
4. Anvend kun håndbremsen som parkeringsbremse eller til nødstop.
5. Når du flytter liften med drivsystemet, vær opmærksom på:
 - ikke at holde foden under liftens hjul
 - trækbommens pludselige bevægelser
 - ikke at forårsage farer for omkringstående og omgivelserne
6. Flyt aldrig liften på en bakke med håndkraft, da liften kan rulle væk og forårsage en ulykke.
7. Parker aldrig en køretøjskombination på en bakke.
Efterlad aldrig liften på en bakke sådan, at den kun holdes på plads med drivsystemets bremsekraft.



Kør aldrig ned ad bakke med drivsystemet, hvis underlagets hældning er større end 5 procent (svarer til et fald på 0,5 meter på en 10 meters strækning). Hvis underlagets hældning er større, er der fare for, at du mister kontrollen over liften.

5.3.3. Bugsering af liften

Liften kobles til træk bilen

1. Løft kuglekoblingens håndtag og før det fremad (kørselsretning). Kuglekoblingen er nu åben.
2. Tryk kuglekoblingen let ned over kuglen. Kobling og låsning sker samtidigt.



Kontroller altid efter koblingen, at kuglekoblingen låses ordentligt på trækkuglen.

3. Tilslut eltilslutningen og nødwiren. Kontroller, at ledningen ikke skurer mod nogen dele og at wirerne kan bevæge sig frit.
4. Kontroller at lamperne fungerer korrekt.
5. Løs håndbremsen forsigtigt. Kontroller, at låsningen fungerer og at håndtaget holdes nedtrykket.
6. Løft støttehjulet i transportstilling.



Kuglekoblingen skal rengøres og smøres regelmæssigt.

Især hvis vognen parkeres eller tages af trækkøretøjet op ad bakke, skal håndbremsehåndtaget trækkes så kraftigt som muligt. Skub maskinen tilbage, når håndbremsen er trukket. Så frigør bakautomatikken bremseskoene. Fjederhuset spænder bremserne yderligere, og bremserne holder ordentligt fast. Husk at justere bremserne i overensstemmelse med serviceanvisningerne. Anvend stopklodser som ekstra sikkerhedsforanstaltning.

VARSEL

Når du bugserer liften, skal du tage hensyn til de nationale færdselsregler og de lokale eller arbejdsplads-specifikke anvisninger, samt de anvisninger der gælder for bugsering eller det trækkende køretøj.

Kontroller inden bugsering af liften:

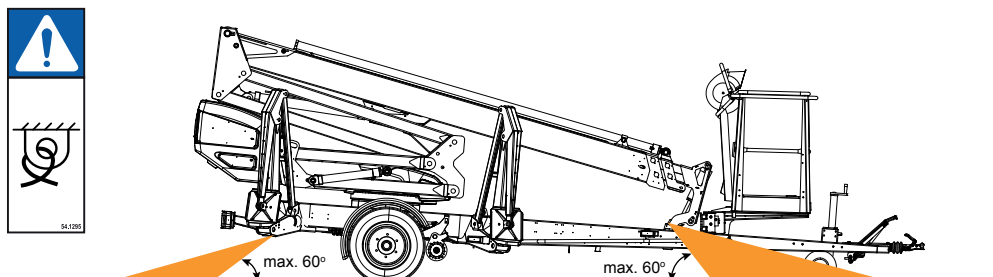
- at støttebenene er i transportstilling
- at kuglekoblingen sidder rigtigt på kuglen
- at lamperne fungerer korrekt, at kablet er tilkoblet
- at håndbremsen ikke er tilkoblet
- at hjul og dæk er ubeskadiget og at lufttrykket er korrekt De korrekte trykværdierne er markeret på dækkene og støttehjulholderen.
- at sikkerhedswiren er befæstet
- efter transporten bør du kontrollere, at bremserne låses ordentligt
- at støttehjulet er befæstet til dens højeste position
- at drivsystemet ikke er slået til
- at der ikke er personer eller laster i kurven



Der skal altid bruges stopklodser, når man løsner liften fra trækkøretøjet.

5.3.4. Surring

Hvis liften skal transporteres på anden måde end ved at bugsere, skal den fastgøres til understellet på de afmærkede steder på chassiset til transport. Fæsteøjerner er placeret på det modsvarende sted på begge sider af liften.



FORSIGTIG

Fare for at liften falder! Fastgør liften til transportchassiset til transport. Der er markerede fastgørelsespunkter på chassiset, der er beregnet til surring. Brug kun de markerede surringspunkter for at undgå konstruktionsskader.

5.3.5. Flytning ved at løfte

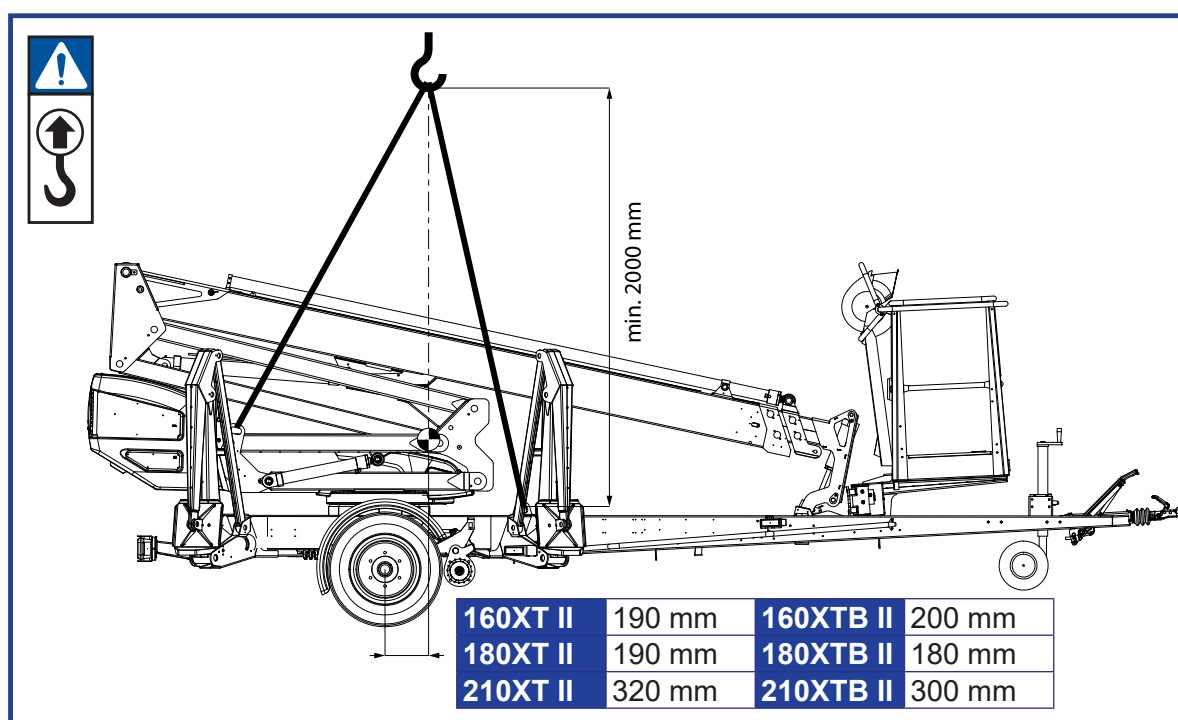
Maskinen kan løftes ved hjælp af løftelænker, som vist på billedet. Løftelænkerne er placeret på det modsvarende sted på begge sider af liften.

Under løftningen skal personliften være i transportposition. Inden løftningen, skal du fjerne alle løse materialer fra den øverste side af rammekonstruktionen.

Anvend til løftningen en kran eller løfteudstyr, der er egnet til formålet og tilstrækkeligt holdbare. Se liftens vægt i den tekniske specifikation.



Løft forsigtigt for ikke at beskadige maskinen.



5.4. LAGRING/OPBEVARING I LÆNGERE PERIODER

Rengør maskinen omhyggeligt, samt smør eller beskyttelsessmør den ifølge anvisningerne inden længere opbevaring (se punkt "Smøreskemaet"). Den samme rengøringsprocedure og smøring skal gentages i forbindelse med idriftsættelsen.

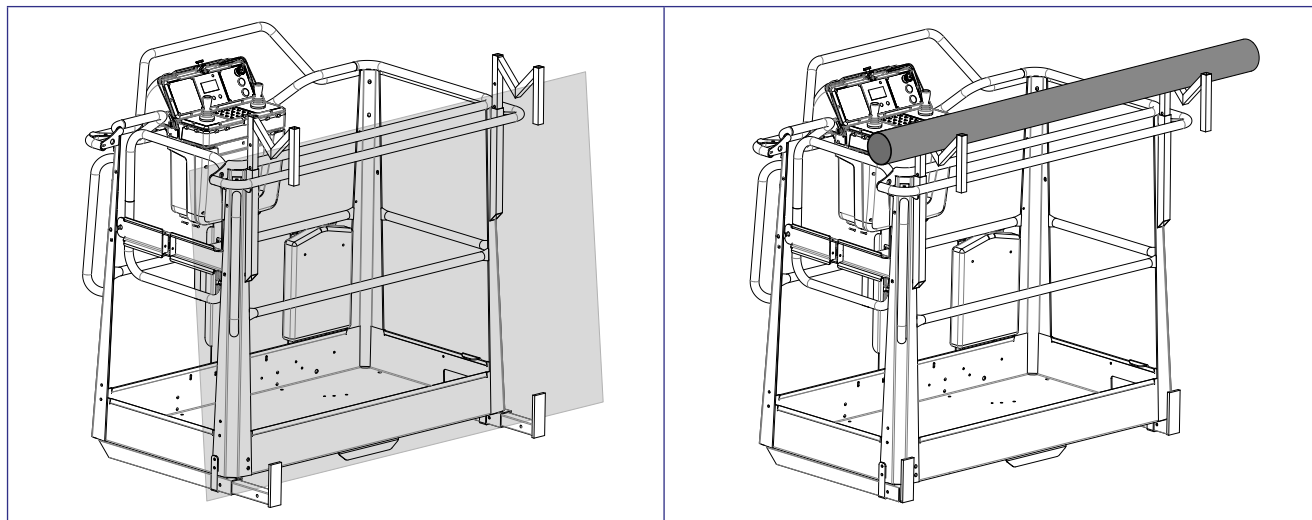
VARSEL

Hvis vognen skal blive stående i længere tid, f.eks. ved vinteroplagring, anbefaler vi, at den løftes op på støttebenene, således at hjulene ikke er belastet.

Regelmæssige inspektioner skal gennemføres i overensstemmelse med inspektionsproceduren i anvisningen.

6. DINO SKYRACK (EKSTRAUDSTYR)

Dino SkyRack er et stykke DINO-ekstraudstyr, som bruges til at løfte paneler af plademateriale og rør.



Tekniske specifikationer

	160 XT/XTB , 180XT/XTB , 210XT/XTB, 280RXT
Maks. antal personer i kurv	1
Maks. tilladt last på rack	100 kg
Maks. panelområde	3 m ²
Maks. panelhøjde	1250 mm
Maks. vindhastighed under driften	7 m/s
SkyRacks vægt	6 kg

Inden betjening:

- Kontrollér, at de øverste og nederste støtteben ikke er bøjed eller beskadigede på andre måder.
- Kontrollér, at låsetapperne er på plads på alle støtteben.

Løftepaneler:

1. Placer de nedre støtteben i deres ønskede positioner. Fastgør støttebenene med låsetapper.
2. Placer panelet på raket
 - centrer lasten i kurven.
 - placer den på mindst to af de nedre støtteben
1. Drej de øverste støtteben ud over kurvens gelænder. Placer støttebenene i den ønskede højde, så panelet ikke kan vippe. Fastgør alle støttebenene med låsetapperne.
2. Hvis der er behov for det, kan du sikre panelet med stropper, så det ikke kan falde af under løftet.

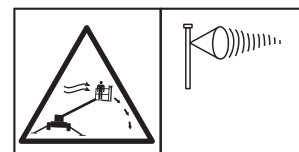
Fastlås de øverste og nederste støtteben i deres korteste position, når raket ikke er i brug.



FARE

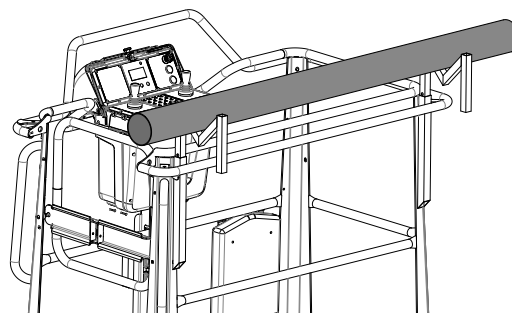
Væltefare!

Panelerne udvider området, som er udsat for vind, og reducerer maskinens stabilitet. Følg alle vejledninger om den maksimale panelstørrelse og driftsforholdene.



Løfterør:

1. Placer de nederste støtteben i deres korteste position. Fastgør støttebenene med låsetapper.
2. Drej de øverste støtteben ud over kurvens gelænder, og placer støttebenene i den ønskede højde. Fastgør støttebenene med låsetapper.
3. Placer røret på raket
 - centrer lasten i kurven.
 - placer den på mindst to af de øverste støtteben
4. Fastgør røret med stropper, så det ikke kan falde af under løftet

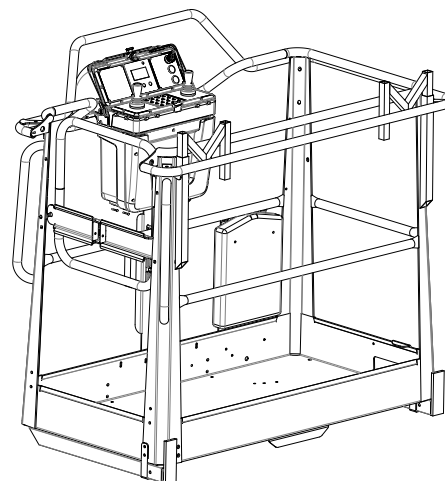


ADVARSEL

Vægten på SkyRack-enheden, lasten på raket og lasten på kurven må ikke overstige den maksimalt tilladte vægt i maskinens kurv!

Når SkyRack ikke er i brug:

1. Drej de øverste støtteben ind mellem gelænderne.
2. Placer de øverste støtteben i den laveste position. Fastgør støttebenene med låsetapper.
3. Placer de nederste støtteben i deres korteste position. Fastgør støttebenene med låsetapper.



Vedligeholdelse

- Undersøg, om der er bøjede, knuste eller manglende dele på støttebenene
- Udskift beskadigede eller manglende dele
- Udskift ulæselige eller manglende mærkater

7. FORANSTALTNINGER I NØDSITUATIONER

7.1. VED NEDSAT STABILITET

Nedsat stabilitet kan forårsages af fejl på maskinen, vind eller andre sidekræfter, hvor underlaget giver efter, eller hvis der har været forsømmelser ved opstillingen. Nedsat stabilitet viser sig ofte ved at hældningen bliver større.



1. Hvis du har tid skal du forsøge at finde årsagen til den nedsatte stabilitet og i hvilken retning den virker. Advar andre personer, som befinder sig i arbejdsområdet, med signalhornet.

2. Reducer så vidt muligt kurvens belastning.



3. Kør teleskopet ind for at reducere rækkevidden til siden. Undgå ryk eller hurtige bevægelser.

4. Sving bom og kurv i retningen modsat hældningen, hvor stabiliteten er normal.

5. Sænk bommen ned

Hvis årsagen til nedsat stabilitet er en fejl i liftens funktion, skal fejlen rettes med det samme.



Liften må ikke anvendes, før fejlen er rettet og funktionen kontrolleret

7.2. VED OVERBELASTNING



1. Hvis du har tid skal du forsøge at finde årsagen til den nedsatte stabilitet og i hvilken retning den virker. Advar andre personer, som befinder sig i arbejdsområdet, med signalhornet.

2. Reducer så vidt muligt kurvens belastning.



3. Anvend trykknappen "Teleskop ind", hvis den indstillede værdi af RK5 er blevet overskredet.

4. Det grønne lys bliver tændt når overbelastningssituationen bliver kvitteret. Efter det kan maskinen anvendes normalt.

7.3. HVIS ENERGIFORSYNINGEN HAR VÆRET AFBRUDT

For mulige strømafbrydelser eller andre forstyrrelser i energiforsyningen, er liften udstyret med et batteridrevet nødsænkningssystem.



1. Start nødsænkningssystemet med trykknappen.
Nødsænkningssystemet er kun slået til, når knappen er trykket ned.
2. Kør teleskopet ind ved anvendelse af nødsænkningssystemet for at reducere rækkevidden til siden. Undgå ryk eller hurtige bevægelser.
3. Sænk bommen ned ved anvendelse af nødsænkningssystemet. Til sidst svinge bommen.
4. Find årsagen til afbrydelsen i energiforsyningen.

OBS! Ved anvendelse af nødsænkningssystemet kan støttebenene også løftes op til transportstilling.

Kontroller, at nødsænkningssystemets batteri er i god stand inden anvendelse af liften. (Se punkt "Sikkerhedsanordningernes funktion")

Nødsænkningssystemet består af:

- 12 V, 44 Ah
- opladningsaggregat
- hydraulikenhed 12 VDC

Hydraulikenheden indeholder:

- trykbegrænsningsventil, indstillingstryk 16 MPa (160 bar)
- kontraventil
- jævnstrømsmotor 800 W

7.4. I EN NØDSITUATION, HVIS NØDSÆNKNINGSSYSTEMET HELLER IKKE FUNGERER

Hvis nødsænkningen ikke fungerer, forsøg da at alarmere de andre personer på arbejdspladsen om at ringe efter hjælp. Når hjælpen er ankommet, skal du forsøge at:

- genindslutte den elektriske strøm der er nødvendig for liftens normale funktion
- at få nødsænkningen til at fungere ved f.eks. at udskifte batteriet
- at genindstille liften på en anden måde til en funktionstilstand

Kontrollér altid, at nødsænkningssystemets batteri er i god stand inden anvendelse af liften (se punkt "Manøvrering fra chassisets manøvrepanel").

8. FEJLFINDING

FEJL	FORANSTALTNING
------	----------------

1. Elmotoren starter ikke fra startknappen, selvom omskifteren 1 står enten i position "drift fra chassis" eller "drift fra kurven"

Nødstop-trykknappen sidder fast i nederste stilling.	Flyt trykknappen op og start motoren med startafbryderen.
Sikringen F1 er gået i stykker.	Skift sikringen ud (10A).
Omskifteren får ikke netstrøm (230VAC).	Undersøg forlængerledninger, eventuelt fordelerkassen og sikringer.
Jordfejlsafbryderen er blevet udløst.	Genindstil jordfejlsafbryderen.
Ingen jævnstrømsforsyning (12VDC).	Hovedstrømafbryder ikke slået til, slå afbryderen til.
Hvis maskinen er udstyret med overvågning af kurvbelastning (option): Overbelastning i kurven. (Den røde signallampe blinker).	Reducer kurvens belastning. Hvis overbelastningen skyldes en kollision, skal du flytte kurven væk, ved hjælp af nødnedstigningssystemet. Overbelastningen vil stoppe, og liften vil igen fungere normalt.

2. Ingen strømforsyning til liften, selvom hovedafbryderen er tændt og kontakten står enten i position "drift fra chassis" eller "drift fra kurven"

Strømtilførslen er ikke aktiveret.	Tilslut strømmen ved at trykke på startknappen.
Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.

3. Aggregat starter ikke

Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
Netkablet er tilsluttet.	Kobl stikkontakten fra nettet.
Ingen jævnstrømsforsyning (12VDC), da hovedstrømafbryderen er ikke slået til.	Slå hovedafbryderen til.

4. Aggregat roterer men starter ikke

Brændstofbeholderen er tom.	Fyld brændstof på.	
Chokeren er ikke slået til.	Slå chokeren til med trykknappen (kold motor).	
Gashåndtag er i tomgang.	Giv gas.	

FEJL
FORANSTALTNING
6. Ingen af bommens bevægelser fungerer, selv om elmotoren kører og omskifteren er i rigtig stilling ("drift fra chassis" eller "drift fra kurven")

Liften er blevet overbelastet.	Reducer kurvbelastning eller	
	Kør teleskopet indad indtil kurven kommer til funktionsområdet (den grønne lampe på manøvrecentralen i kurven tændes).	
Safeguard (tillægsudstyr) forhindrer manøvrering af bevægelserne fra manøvrecentralen i arbejdskurven.	Returner Safeguard magneten til sin modpart.	

7. Støttebenene fungerer ikke

Bommen ligger ikke på transportstøtten.	Flyt bommen til støtten.
Omskifteren er i forkert stilling.	Sæt omskifteren til rigtig stilling.
Endestoppet på bommens støtte er ikke tilsluttet.	Flyt bommen ordentligt til transportstøtten.

8. Fejl i arbejdskurvens bevægelser – kun enkelte bevægelser kan udføres

Løft, sænkning og teleskopets udtrækning fungerer ikke, både kurvens og chassisets røde signallamper er tændt, summeren lyder.	Bommen er blevet overbelastet – kør teleskopet ind og forsøg igen (automatisk kvittering).
--	--

18. Drivsystemet fungerer ikke, selv om omskifteren er i rigtig stilling

Bommen ligger ikke på transportstøtten.	Flyt bommen til støtten.
Nødstop-trykknappen på den kablede fjernbetjening er trykket ned.	Frigør nødstop-trykknappen.

FEJL

FORANSTALTNING

24. Hjulbremserne overhedes

Håndbremsen ikke løsnet helt.	Frigør håndbremsen.
-------------------------------	---------------------

25. Kuglekoblingen låser sig ikke

Kuglekoblingens mekanisme snavset.	Rengør og smør.
Trækbilens kugle for stor.	Kontrollere om trækboltene på bugseringskøretøjet er af en passende størrelse for liftens kugleled. I henhold til DIN74058 bør dens diameter være maks. 50 mm og min. 49,5 mm.

I alle andre nødsituationer skal liften bringes til et autoriseret DINO-servicecenter for vedligeholdelse.

For at undgå fejl, skal du

- Følg instruktionerne i brugsanvisningerne
- Pas på farlige situationer, hvor liften kan blive beskadiget
- Hold maskinen ren og beskyt den mod fugt

NOTATER

9. VEDLIGEHOELDESESPROGRAMMER

Service	Serviceintervaller	Opgaverne blev udført som	Instrueret
A	Dagligt	Brugere	brugsanvisning
B	Med et interval på 1 måned / 100 timer*	Kompetente personer som er bekendt med liftens konstruktion	Vedligeholdelsesinstruktioner
C	Med et interval på 6 måned / 400 timer*	Kompetente personer som er bekendt med liftens konstruktion	Vedligeholdelsesinstruktioner
D	Med et interval på 12 måned / 800 timer*	Tekniske specialister, som er bekendt med liftens konstruktion og anvendelse.	Vedligeholdelsesinstruktioner
E	Efter behov	Tekniske specialister, som er bekendt med liftens konstruktion og anvendelse.	Vedligeholdelsesinstruktioner

* Serviceinterval i måneder eller driftstimer, alt efter hvad der forekommer først.

VARSEL

Ud over de daglige vedligeholdelsesopgaver, der angives i vedligeholdelsesprogrammet, kan hver bruger udføre en inspektion på arbejdspladsen, herunder sit eget arbejde.

T = Undersøgelse (generel/visuel inspektion).

P = Grundig kontrol Udføres som angivet i den separate servicehåndbog.

V = Smør

S = Udfør udskiftnings- eller reparationsopgaver ifølge afsnittet

Liften skal altid smøres og behandles med beskyttelsesfedt straks efter vask.

En ekstraordinær inspektion skal altid udføres efter en ekstraordinær situation. En ekstraordinær situation kan f.eks. være at liften er blevet beskadiget så alvorligt, at dens styrke eller sikkerhed på en eller anden måde er blevet forringet. Se den separate servicehåndbog for mere detaljerede instruktioner.

VARSEL

Hvis liften er udstyret med et benzinaggregat eller et dieselaggregat, skal man ud over det normale vedligeholdelsesprogram, udføre de vedligeholdelsesopgaver, som er angivet i aggregatets betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner.

VARSEL

Under krævende forhold, hvor fugt, ætsende kemikalier eller ætsende klima, fremskynder forværringen af konstruktionerne eller andre funktionsforstyrrelser, skal man forkorte vedligeholdelsesintervallerne, og forsøge at forhindre korrosion eller funktionsforstyrrelser ved at anvende passende beskyttelsesmidler.

Vedligeholdelsesopgaver		A	B	C	D	E
1	Rammekonstruktioner, bom og platform	T	T	T	P	
2	Overbelastningsbeskyttelsens lejer		V	T/V	T/V	
3	Støttebenenes og støttebencylindernes led		V	T/V	P/V	
4	Leder på støttebenenes fødder og støttebenendestoppens bevægelige dele		V	T/V	P/V	
5	Bommens og ledarmenes leje		V	T/V	T/V	
6	Lejer på arbejdskurvens nivellering		V	T/V	T/V	
7	Ledlejer på nivelleringscylindre		V	T/V	T/V	
8	Løftecylindrenes ledlejer		V	T/V	T/V	
9	Teleskopets glideflader/ruller		T/V	T/V	T/V	
10	Teleskopcylinderens ledlejer			T/V	T/V	
11	Cylinderenes tilstand				P	
12	Flyer-kæde			V	P/V	
13	Glideklodsernes og glidefladernes spil og justering af klodserne ved behov		T	T	T	
14	Svinganordning			V	P/V	
15	El-hydraulisk roterende gennemføring				T	
16	Dæk og dæktryk	T	T	P	P	
17	Trækanordning/påløbsbremsens trækhead		T	V	P/V	
18	Støttehjulets glideflade og gevindtap				P/V	
19	Bremsernes tilstand			T	T	
20	Aksel og fjedring				P	
21	Drivsystem		T/V	T/V	P	
22	Belysning	T	T	T	P	
23	Hydraulikolie	T	T	T	S	
24	Hydraulikslanger, rør og tilslutninger	T	T	T	P	
25	Batteriets, elanordningernes og elkablernes tilstand og fastgørelse		T	T	P	
26	Hydraulisk tryk				P	
27	Sikkerhedsanordningernes fastgørelse og tilstand				T	
28	Sikkerhedsanordningernes (sikkerhedsendestop) funktion	T	T	T	P	
29	Overbelastningsbeskyttelsernes funktion			T	P	S
30	Lastreguleringsventilernes funktion			T	T	
31	Funktion og tilstand af arbejdskurvens nivelleringssystem		T	T	T	
32	Tilstand og funktion af betjeningslementerne i kurven	T			P	
33	Funktion af nødstoppet, nødsænkningen og signalhornet	T	T	T	T	
34	Mærkater, skilte og anvisninger	T	T	T	T	
35	Prøvebelastning				P	
36	Rustbeskyttelsesbehandling				T	S
37	Justering af bevægelseshastigheder					S
38	Ekstraordinær inspektion					S

9.1. PROGRAMMER FOR OFFICIELLE INSPEKTIONER

Inspektionerne skal udføres i overensstemmelse med de lokale og nationale bestemmelser, love og standarder.

Liften skal underkastes en **idriftsættelsesinspektion** inden den tages i brug for første gang, eller efter reparations- eller ændringsarbejde, der er af betydning for sikkerheden.

Liften skal underkastes et grundigt **regelmæssig inspektion** med **tilhørende prøvebelastning** med et års mellemrum

Inspektionen bør udføres inden for 12 måneder fra den kalendermåned, hvor den første eller forudgående regelmæssig inspektion blev udført.

I forbindelse med det regelmæssige inspektion, skal liften underkastes en **ikke-destruktiv eftersyn/inspektion i demonteret tilstand**, som regel med ti (10) års mellemrum, regnet fra den dato løfteanordningen tages i brug for første gang.

Herudover skal liften **inspiceres** i nødvendigt omfang efter særlige omstændigheder.

Maskinen skal underkastes en regelmæssig inspektion med jævne mellemrum hele den tid, den er i brug.

Hvis maskinen anvendes under særlig krævende eller vanskelige forhold, bør inspektionsintervallet mellem regelmæssige inspektioner forkortes.

Formålet med den regelmæssige inspektion er at fastslå løfteanordningernes og de relevante sikkerheds- og betjeningselementernes generelle tilstand. Man bør altid være særlig opmærksom på forandringer, som kan påvirke sikkerheden.

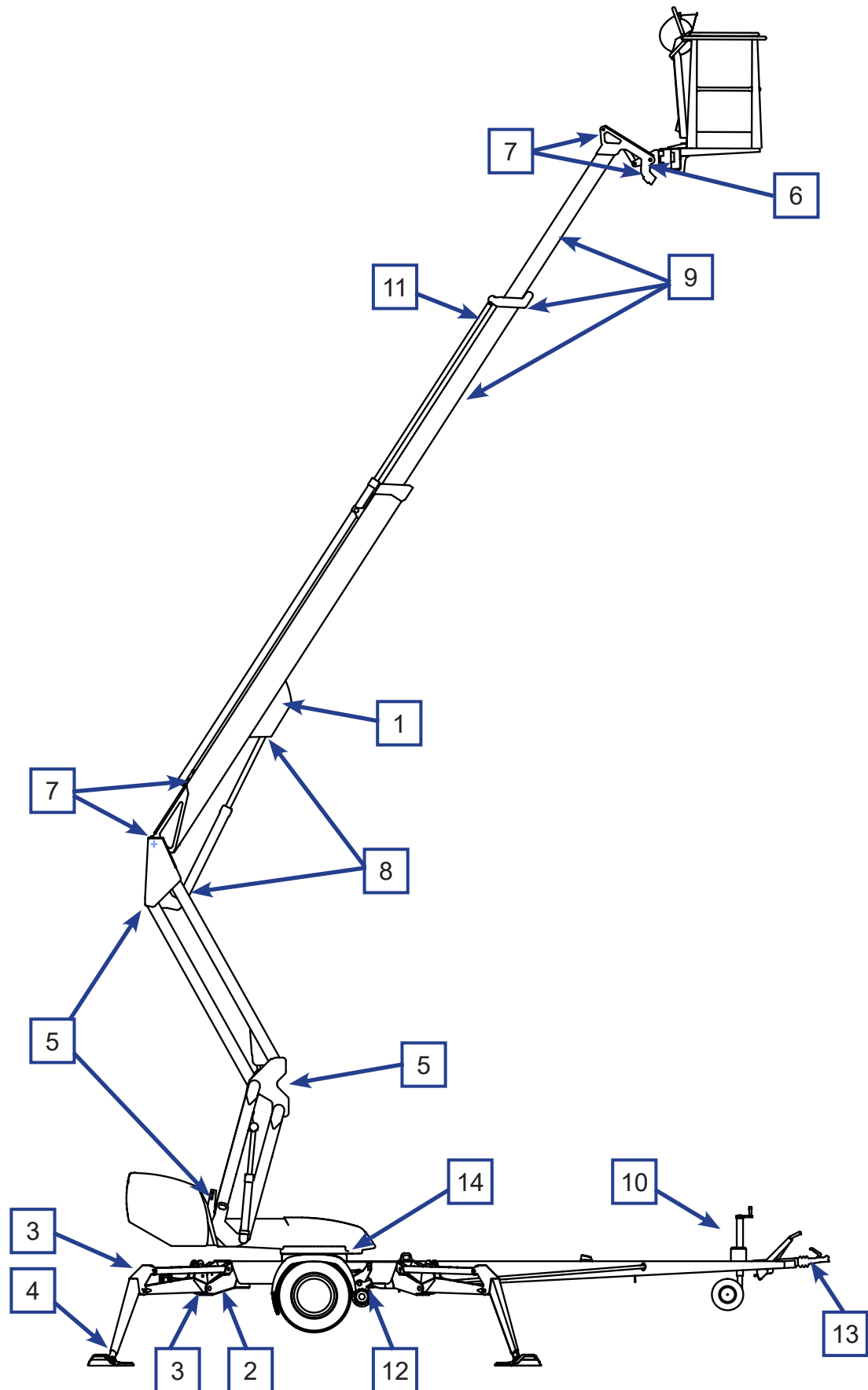
Ved den regelmæssige inspektionen skal det også afklares, hvorvidt anvisninger, der blev givet ved den forudgående inspektion, eller erfaringer, der blev gjort ved anvendelsen, giver anledning til foranstaltninger til yderligere forbedring af sikkerheden.

Inspektionerne skal udføres enten af et **ekspertagentur** eller en **sagkyndig**, hvis **kompetence er blevet identificeret**. Inspektøren skal være fortrolig med liftens funktion, anvendelse og konstruktion.

Der skal føres en **protokol** over hver inspektion. Protokollen for idriftsættelsesinspektioner og regelmæssige inspektioner skal opbevares med liften eller dens umiddelbare nærhed i mindst fem år.

VARSEL

Rådfør dig med de lokale myndigheder for bestemmelser om inspektioner på personliften og inspektørens kompetence!

9.2. SMØRESKEMA

10. SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Dette afsnit indeholder vejledning til udførelse af de opgaver, der er beskrevet i vedligeholdelsesprogrammet, og brugeren er ansvarlig for dette.

De mere krævende vedligeholdelsesopgaver kræver særlig ekspertise, specialværktøj eller præcise måle- eller indstillingsværdier, som er beskrevet i de separate vedligeholdelsesinstruktioner. I disse service eller reparationssituationer, skal brugeren kontakte et autoriseret serviceværksted, importøren eller producenten.

Sørg for at vedligeholdelsen og inspektionerne på liften udføres rettidigt, og i henhold til de fastsatte regler.



ADVARSEL

Eventuelle fejl, der opdages under brugen eller ved de periodiske inspektioner, der kan påvirke sikkerheden, skal repareres inden liften tages i brug igen

Hold liften ren. Rengør liften grundigt før servicering og inspektioner. Urenheder kan forårsage betydelige problemer, f.eks. i det hydrauliske system.

Brug originale reservedele og tilbehør til periodisk vedligeholdelse. Se reservedelslisten for mere detaljerede oplysninger om delene.

Første service efter 20 driftstimer

- skift trykfilterpatronen ud
- juster bremsesystemet i overensstemmelse med anvisningerne (se punkt "Bremses og hjullejer")
- kontroller hjulboltenes spænding efter ca. 100 kms kørsel

Hvis liften anvendes under særlig vanskelige forhold (usædvanlig fugtig, støve, korroderende atmosfære osv.) bør olieskift og intervallerne mellem de andre inspektioner forkortes for at opretholde driftssikkerheden og pålideligheden.

De ovennævnte regelmæssige inspektioner bør udføres under alle omstændigheder i tide, da forsømmelse kan medføre nedsat driftssikkerhed.

Garantien gælder ikke, hvis der ikke har været udført serviceforanstaltninger og regelmæssige inspektioner.

10.1. INSTRUKTIONER FOR DAGLIG SERVICE OG KONTROLLER

10.1.1. Kontrol af platformen, bommen og rammekonstruktionerne

Undersøg de veje, hvor personer bevæger sig, og at arbejdskurvens indgang og gelændere ikke er beskadiget.

Undersøg visuelt om bommen og rammekonstruktionerne er i en god tilstand.

10.1.2. Kontrol af dæk og dækkenes lufttryk

Kontroller visuelt om der er luft i dækkene, og at der ikke er nogen synlige skader.

10.1.3. Kontrol af lys

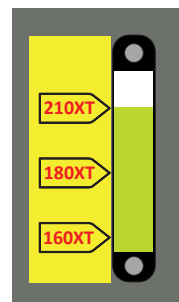
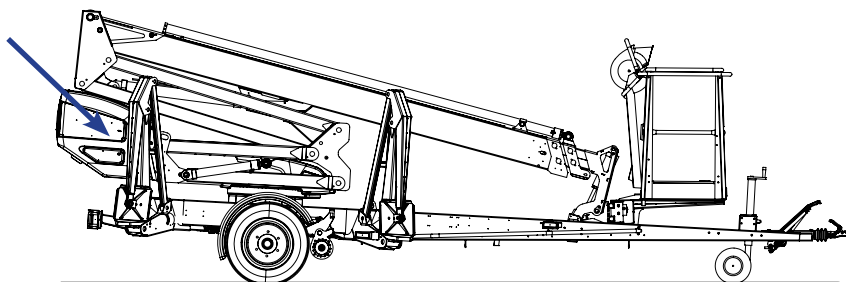
Kontroller advarsels- og signallysenes tilstand og trafikbelysningen på traileren.

10.1.4. Kontrol af hydraulikoliens niveau

Kontroller hydraulikoliens niveau med liften i transportstilling.

Tilsæt hydraulikolie i henhold til den skala, der er afmærket på beholderen.

Beholderen for hydraulikolie sidder under et plastlåg på højre side af liften.



Kontroller samtidig, at den olie som vises i beholderens skueglas ser ren og normal ud (ingen skum, osv.).

10.1.5. Undersøg hydraulikslangerne, rørene, og forbindelserne

Kontroller hydraulikslanger, rør og tilslutninger visuelt.

Kontroller om der findes olielækager.

Udskift eksternt beskadigede slanger og bøjede rør og skruekoblinger.

10.1.6. Kontrol af sikkerheds-endestoppenes funktion

Test endestoppenes funktion, som forhindrer betjening af bommen og støttebenene som følger:

1. Liften i transportstilling med løftet støtteben og tilsluttet drivsystem.
2. Kør bommen fra kontrolpanelet på chassiset.

Bommen må ikke kunne manøvreres uafhængigt af afbryderens stilling.

3. Kør støttebenene ned til liftens betjeningsposition
4. Kør bommen op fra kontrolpanelet på chassiset indtil bommen bliver løftet op fra støtten
5. Kør støttebenene.

Støttebenene må ikke kunne anvendes uafhængigt af afbryderens stilling.

Hvis maskinen er udstyret med overvågning af kurvbelastning (OPTION)

Kontroller ved hjælp af signallamperne til kurvbelastningssensoren at overvågning af kurvbelastning fungerer.

Når arbejdskurven er tom, skal signallampenes tilstand svare til tabellen.

LED		Systemets status
RØD LED	lyser ikke	Systemet er ikke i fejltilstand
RØD LED	lyser ikke	Systemet er ikke i overbelastningstilstand
ORANJE LED	lyser kontinuerligt	Kurvens tomvægt er indstillet korrekt (± 15 kg)
GRØN LED	blinker	Sensoren fungerer

10.1.7. Kontrol af nødstoppets, nødsænkningens og signalhornets funktion

Test nødstoppets funktion, nødsænkningssystemet og lydsignalet fra manøvrecentralen på chassiset og i arbejdskurven.

- løft bommen op 1–2 m (håndtag 8), kør derefter teleskopet ud 1–2 m (håndtag 9) og tryk nødstopknappen ind – bevægelsen bør stoppe med det samme
- kør teleskopet ind ved anvendelse af nødsænkningssystemet og derefter sænk bommen ned
- træk nødstoptryknappen op
- Test lydsignalets funktion.

10.1.8. Mærkater, klæbebånd og skilte

Kontroller om alle skilte, advarselsskilte samt symboler på kontrol- og overvågningsinstrumenterne er på plads, i en god tilstand og rene.

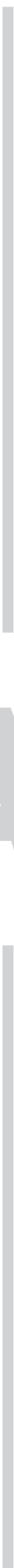
10.1.9. Anvisninger

Sørg for at den brugsanvisning, der fulgte med maskinen, er læselig.



BLANK





BLANK

11. EJERSKIFTE

Til liftens ejer:

Hvis du har købt din DINO-lift, som anvendes af andre end producenten, bedes du give dine kontaktoplysninger til producenten med formularen på denne side og sende den til adressen:

info@dinolift.com

Ved hjælp af denne meddelelse er det muligt at få oplysninger om sikkerhedsmeddelelser eller andre kampagner, der gælder for din maskine.

Bemærk! Meddelelsen behøver ikke at foretages for en lejet maskine.

Maskinmodel: DINO _____

Registreringsnummer: _____

Tidligere ejere: _____

Land: _____

Maskinens købsdato: _____

Nuværende ejer: _____

Adresse: _____

Land: _____

Oplysninger om kontaktpersonen

Navn og stilling i selskabet: _____

Telefon: _____

E-mail: _____



BLANK

Notater